

فعالية استخدام تقنية "انظر وقل" بوسيلة الصورة على حفظ مفردات اللغة العربية
لدى تلاميذ الصف الثالث بمدرسة دار العلوم الابتدائية الإسلامية واتيس نجاليان
سما راغ

البحث العلمي

مقدم لاستيفاء الشروط المقررة للحصول على درجة الليسانس
في قسم تعليم اللغة العربية في كلية علوم التربية والتدريس



إعداد:

نورما ارييانا

١٣٣٢١١٠٦٤

كلية علوم التربية والتدريس جامعة والي ساعا الإسلامية الحكومية

سما راغ

٢٠١٨

التصريح

الموقّعة أدنى هذا البحث العلمي :

الاسم : نورما اربيانا

رقم القيد : ١٣٣٢١١٠٦٤

القسم : تعليم اللغة العربية

الموضوع : فعالية استخدام تقنية "انظر وقل" بوسيلة الصورة على حفظ مفردات

اللغة العربية لدى تلاميذ الصف الثالث بمدرسة دار العلوم الابتدائية

الإسلامية واتيس نجاليان سمارانج

تصرّح الباحثة بالصدق والأمانة أنّ هذا البحث العلمي لا تتضمن الأراء من المتخصّصين

أو المادة التي نشرها أو كتبها الباحثون إلا أن تكون مراجع أو مصادر لهذا

البحث.

سمارانج, ١٨ يوليو ٢٠١٨

الباحثة


نورما اربيانا



رقم الطلبة: ١٣٣٢١١٠ ٦٤

تقرير لجنة المناقشة

أن نسخة هذا البحث العلمي:

الموضوع : فعالية استخدام تقنية "انظر وقل" بوسيلة الصورة على حفظ مفردات اللغة العربية

لدى تلاميذ الصف الثالث بمدرسة دار العلوم الابتدائية الإسلامية واتيس نجاليان

الاسم : نورما اريانا

رقم الطالب : ١٣٣٢١١٠٦٤

القسم : تعليم اللغة العربية

ناقشتها لجنة المناقشة لكلية علوم التربية والتدريس بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج. ويقبل كشرط من الشروط المقررة للحصول على درجة الليسانس في تعليم اللغة الربية .

سمارانج، ٣١ يوليو ٢٠١٨

لجنة المناقشة

السكرتيرة

أحمد زهر الدين الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٣٠٧٠١٢٠٠٦٠٤١٠١٣

المتحن الثاني

أحمد محفوظ صديق الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٨٠٢٢٧٢٠٠٠٠٣١٠٠١

المشرفة الثانية

فيينا سعادة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٨٠٧١٨٢٠٠٣١٢٢٠٠٢

الرئيس

الدكتور احمد إسماعيل الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٧٠٢٠٨١٩٩٧٠٣١٠٠١

المتحن الأول

الدكتور أحمد مغفورين الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٥٠١٢٠٢٠٠٠٠٣١٠٠١

المشرف الاول

الدكتور احمد إسماعيل الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٧٠٢٠٨١٩٩٧٠٣١٠٠١



موافقة المشرف

المعالى

عميد كلية علوم التربية والتدريس

جامعة والي سونجو الإسلامية سمارنج

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

تحية طيبة وبعد.

بعد ملاحظة بالتصحيحات والتعديلات على حسب الحاجة نرسل نسخة هذا البحث

العلمي :

الإسم : نورما اريانا

رقم القيد : ١٣٣٢١١٠٦٤

القسم : تعليم اللغة العربية

الموضوع : فعالية استخدام تقنية انظر وقل بوسيلة الصورة على حفظ مفردات اللغة العربية

لدى تلاميذ الصف الثالث بمدرسة دار العلوم الابتدائية الإسلامية واتيس

نجاليان سماراغ

ونرجو من لجنة المناقشة أن تناقش هذا البحث العلمي بأسرع وقت ممكن وشكرا على

إهتمامكم.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

سمارنج، ١٦ يوليو ٢٠١٨

المشرف الأول،



الدكتور أحمد اسمعيل الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٦٧٠٢٠٨١٩٩٧٠٣١٠٠١

موافقة المشرف

المعالى

عميد كلية علوم التربية والتدريس

جامعة والي سونجو الإسلامية سمارنج

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

تحية طيبة وبعد.

بعد ملاحظة بالتصحيحات والتعديلات على حسب الحاجة نرسل نسخة هذا البحث

العلمي :

الإسم : نورما اريانا

رقم القيد : ١٣٣٢١١٠٦٤

القسم : تعليم اللغة العربية

الموضوع : فعالية استخدام تقنية انظر وقل بوسيلة الصورة على حفظ مفردات اللغة العربية

لدى تلاميذ الصف الثالث بمدرسة دار العلوم الابتدائية الإسلامية واتيس

نجاليان سماراڠ

ونرجو من لجنة المناقشة أن تناقش هذا البحث العلمي بأسرع وقت ممكن وشكرا على

إهتمامكم.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

سمارنج، ١٦ يوليو ٢٠١٨

المشرفة الثاني،



فينا سعادة الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٨٠٧١٨٢٠٠٣١٢٢٠٠٢

الملخص

الموضوع : فعالية استخدام تقنية "انظر وقل" بوسيلة الصورة على حفظ مفردات اللغة العربية لدى تلاميذ الصف الثالث بمدرسة دار العلوم الابتدائية الإسلامية واتيس نجاليان سماراغ

الاسم : نورما اربيانا

الرقم : ١٣٣٢١١٠٦٤

قد تم هذا البحث أثر تقنية انظر وقل بوسيلة الصورة على حفظ مفردات اللغة العربية لدى تلاميذ الصف الثالث بمدرسة دار العلوم الابتدائية الإسلامية واتيس نجاليان سمارانج. والغرض من هذا البحث الإجابة عن السؤال: هل تقنية "انظر وقل" بوسيلة الصور فعالية على حفظ مفردات اللغة العربية لدى تلاميذ الصف الثالث بمدرسة دار العلوم الابتدائية الإسلامية واتيس نجاليان سمارانج؟ وللإجابة عن هذا السؤال استخدم البحث منهجا نوعيا وطريقة الاسترجاع لأعضاء العينة التي أجريت في بسيطه بعدد 67 تلميذا. وقد جمعت البيانات باستخدام طرق المشاهدة والمقابلة والتوثيق.

ثم أظهرت النتائج أن عملية تعليم اللغة العربية عن تحفيظ المفردات لدى تلاميذ الصف الثالث بمدرسة دار العلوم الابتدائية الإسلامية واتيس نجاليان سمارانج باستخدام تقنية "انظر وقل" بوسيلة الصورة كانت جيدة بما فيه الكفاية. وقد ثبت ذلك من خلال الملاحظات التي قام بها بحث لدى تلاميذ الصف الثالث بمدرسة دار العلوم الابتدائية الإسلامية واتيس نجاليان سمارانج. التعليم متعة ونشطة وخلاقة. ويمكن ملاحظة ذلك من خلال نشاط الطلاب في قول المفردات بصوت عالٍ، ونشاط المعلم في توجيه الطلاب إلى حفظ المفردات بالصور.

ويتجلى ذلك في الملاحظات التي أدلى بها الباحثون لمدة أسبوعين بمدرسة دار العلوم الابتدائية الإسلامية واتيس نجاليان سمارانج ونتائج المقابلات مع المعلم. ويمكن ملاحظة ذلك من خلال نشاط الطلاب في حفظ المفردات من خلال النظر إلى الصور وقولهم مباشرة التي تمت كتابته. يشير قياس فعاليته إلى إجراء تنفيذ تقنية انظر وقل بوسيلة الصورة ومعايير فعالية التعليم وقيمة KKM في المواد العربية.

وتشمل العوامل الداعمة: استعداد الحماس للمعلمين لتطبيق التعليم المبتكر والفعال في تعليم اللغة العربية، وحماس الطلاب في التعليم، والبنى التحتية الكافية والمتكاملة. في حين أن العوامل المثبطة هي حشود الطلاب عند استخدام تقنية انظر وقل بوسيلة الصورة، وضع وقت تعليم اللغة العربية في وقت متأخر بعد الظهر، لذلك هناك بعض الطلاب الذين هم أقل تركيزاً عند التعليم.

Abstrak

Dalam penelitian ini, rumusan permasalahan yang diambil adalah: apakah penggunaan teknik undzur wa qul dengan media gambar efektif dalam menghafalkan kosa kata bahasa arab siswa kelas III? Dari rumusan tersebut, penelitian ini bertujuan untuk mengetahui efektif atau tidak teknik undzur dengan kosa kata siswa kelas III.

Penelitian ini merupakan penelitian kualitatif. Data yang terkumpul dianalisis dengan menggunakan analisis deskriptif. Dalam pengumpulan data, peneliti menggunakan metode observasi, dokumentasi dan wawancara.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa proses pembelajaran bahasa arab tentang hafalan mufrodad pada siswa kelas III dengan menggunakan teknik undzur wa qul sudah cukup baik. Hal ini dibuktikan dengan adanya observasi oleh peneliti di kelas III darul ulum. Suasana pembelajaran menyenangkan, aktif dan kreatif. Hal tersebut terlihat dari keaktifan peserta didik dalam mengucapkan kosa kata dengan keras, dan keaktifan guru dalam menuntun siswa untuk menghafalkan kosa kata dengan gambar.

Hal ini dibuktikan dengan adanya observasi yang dilakukan oleh peneliti selama 2 minggu di kelas III MI dan juga hasil wawancara dengan pendidik. Hal ini pu;a dapat dilihat dari keaktifan siswa dalam menghafalkan kosa kata dengan melihat gambar dan mengucapkan secara langsung mufrodad yang dimaksud. Adapun pengukuran efektivitasnya mengacu pada prosedur pelaksanaan teknik undzur wa qul dengan media gambar, standar efektivitas pembelajaran, dan nilai KKM mata pelajaran bahasa arab.

Faktor-faktor yang mendukung diantaranya: adanya kemauan dari semangat guru untuk menerapkan pembelajaran yang inovatif dan efektif dalam pembelajaran bahasa arab, antusiasme siswa dalam mengikuti pembelajaran, sarana prasana yang cukup dan lengkap. Sedangkan faktor-faktor yang menghambat adalah ramainya peserta didik ketika menggunakan teknik undzur wa qul, penempatan waktu pembelajaran bahasa arab di waktu menjelang siang, sehingga terdapat beberapa peserta didik yang kurang focus ketika pembelajaran.

الشعار

لا يكلف الله نفسًا إلا وُسْعَهَا

(البقرة: ٢٨٦)

*“Allah tidak membebani seseorang melainkan
sesuai dengan kesanggupannya”.*

(Al baqarah: 286)

الإهداء

أهدي هذا البحث العلمي إلى:

- حبيبي طوال حياتي, والدي اللذين صبباني رحمة ورفقة فلم أقدر على الجزاء, جزاهما الله أحسن الجزاء.
- عشيرتي وأقاربي الذين يشجعونني وقتا بعد وقت, أعانهم الله على كل خير.
- جميع أساتذتي والمحاضرين الذي بذلوا جهدهم في تأديبي وتعليمي علوما واسعا, نفعنا الله بهم وبلومهم في الدارين.
- جميع أصدقائي في السكان ب رقم ٦, هم يرافقني في تعليم حياة الرشدة والفكرة الجيدة.
- جميع الطلاب في قسم التعلم اللغة العربية في عام الدراسي ٢٠١٣, خاصة لجميع الاعضاء فصل ب الاحياء الذين يصاحبوني في طلب العلوم بجامعة والي سونجو الاسلامية الحكومية يمارانج.

كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله الواحد القهار العزيز الغفار مقدر الأقدار مصرف الأمور مكور الليل على النهار تبصرة لأولى القلوب والأبصار الذي أيقظ من خلقه من أصطفاه فأدخله في جملة الأخيار و وفق من اجتبه من عبدة فجعله من المقربين الأبرار وبصر من أحبه فزدهم في هذه الدار فاجتهدوا في مرضاته والتأهب لدار القرار واجتناب ما يسخطه والحذر من عذاب النار وأخذوا أنفسهم بالجد في طاعته وملازمه ذكره بالعشي والإبكار وعند تغاير تأحوال وجمع أناء الليل والنهار فاستنارت قلوبهم بلوامع الأنوار أحمده أبلغ الحمد على جميع نعمة وأسأله المزيد نت فضله وكرمه.

وأشهد أن لا إله إلا الله العظيم الواحد الصمد العزيز الكريم وأشهد أن محمد عبده و رسوله وصفية وحببية وخليلة أفضل المخلوقين وأكرم السابقين واللاحقين صلوات الله وسلامه عليه وسائر النبيين وسائر الصالحين. اما بعد

لايسعني في هذا المقام إلا أن أقدم الشكر يجزئ الشكر والعرفان مع ألف سرور ألى:

1. الله سبحانه وتعالى الذي أنعمني نعمة كثيرة والذي أعطاني صحة وقوة حتى أستطيع أن أذوق نعمة الدراسة في هذه الجامعة.
2. السيد الدكتور راهرجا الماجستير كعميد كلية علم التربية والتدريس بجامعة والي ساعا الإسلامية الحكومية سماراع.
3. السيد الدكتور أحمد إسماعيل الماجستير كرئيس قسم تعليم اللغة العربية و كمشرفي ثم السيدة توتي قره العين الماجستير كسكرتيرة قسم تعليم اللغة العربية على إرشادات وتشجيعهما في استيعاب المهارات اللغوية وترقيتها.
4. السيد أحمد إسماعيل الماجستير كمشرف الأول للباحثة في إتمام هذا البحث العلمي، على إخلاصه في قضاء أوقاته تفتيش هذا البحث العلمي.

٥. فينا سعادة الماجستير كمشرفة الثاني للباحثة في إتمام هذا البحث العلمي، على إخلاصه في قضاء أوقاته تفتيش هذا البحث العلمي.
٦. والدي جهدهما في تربية أولادهما ودعائهما ورضاهما ودعامتهما في شتى نواحي حياتي.
٧. و أصدقائي المحبوبين في فصل "ب" لقسم تعليم اللغة العربية - أحسن الله حياتهم - اللذين يتعاملون في كل وقت في الدراسة.
٨. جميع أصدقائي في السكان ب رقم ٦, هم يرافقني في تعليم حياة الرشد والفكرة الجيدة.

فمعي لهم جزيل الشكر وبالغ التقدير، أن الله يجزيهم جزءا حسنا ويسهل لهم أمورهم جميعا ويجعل لهم الأجر أضعاف ما قاموا به. أسأل الله أن يجعل هذا البحث العلمي نافعا لنا ولمن اطلع عليه ويوقفنا وإياه في تعمق وتنقيف اللغة العربية. وأخيرا، يحتم الباحثة بقول: والله الموفق والمعين إلى أقوم الطريق و إليه أستعين.

سمارانج, ١٨ يولي ٢٠١٨

نورما ارييانا

رقم القيد: ١٣٣٢١١٠٦٤

المحتويات البحث

- أ. صفة الموضوع.....
- ب. التصريف.....
- ج. تصحيح لجنة المناقسة.....
- د. موافق المشرف.....
- و. الملخص.....
- ح. الشعار.....
- ط. الإهداء.....
- ي. كلمة الشكر والتقدير.....
- ل. محتويات البحث.....

المقدمة:

- أ. خلفية البحث..... ١
- ب. تحديد المسألة..... ٣
- ج. اهداف وفوائد البحث..... ٣

الهيكل النظري:

- أ) تقنية انظر و قل ٥
١. تعريف تقنية التعليم..... ٥
٢. تقنية تعليم المفردات ٥
٣. تعريف تقنية "انظر وقل" ٧
٤. تطبيق تقنية "انظر وقل"..... ٨
٥. مزايا ونقصان تقنية "انظر وقل"..... ١٠
- ب) الوسائل الصورية..... ١١

١. تعريف الوسائل. ١١
٢. أنواع الوسائل. ١٤
٣. منافع الوسائل في التعليم. ١٢
٤. مبادئ اختيار الوسائل في التعليم. ١٣
٥. تعريف الصورة. ١٦
٦. منافع الوسائل الصورية في التعليم. ١٧
٧. تقنية انظر وقل بالوسائل الصورية. ١٧
- ج) مفردات اللغة العربية. ١٨
 ١. تعريف مفردات اللغة العربية. ١٨
 ٢. أهداف تعليم المفردات. ١٩
 ٣. أنواع المفردات. ٢٠
 ٤. أسس اختيار المفردات. ٢٢
 ٥. ولاية المفردات. ٢٣
- ب. الدّراسات السّابقة. ١٩

مناهج البحث

- أ) نوع وطبيعة البحث. ٢٩
- ب) مكان ووقت البحث. ٢٩
- ج) المجتمع والإحصائي والعينة. ٣٠
- د) متغير البحث ومؤشراته. ٣١
- هـ) طريقة جمع البيانات. ٣١
- و) أسلوب تحليل البيانات. ٣٣

نتائج البحث

- أ) الصورة العامة لمدرسة دار العلوم الابتدائية الإسلامية واتيس نجاليان سمارانج ٣٦
ب) تحليل تعليم اللغة العربية ٣٧
ج) تحليل تخطيط تعليم اللغة العربية ٣٧
د) تحليل تطبيق تعليم اللغة العربية ٣٨
هـ) تحليل فعالية انظر وقل بوسيلة الصورة بوسيلة الصورة .. ٤٠
و) معايير فعالية التعليم ٤٠

الاختتام

- أ) الخلاصة ٤٤
ب) اقتراحات ٤٥
ج) الاختتام ٤٥

المراجع

الملاحق

ترجمة الباحثة

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

تعليم اللغة الأجنبية، لا سيما اللغة العربية يخالف تعليم مادة الدروس الأخرى. لأن تعليم اللغة يقدم المهارات اللغوية وهي الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. وهذا موافق لهدف تعليم اللغة وهو إنشاء وتنمية مهارة التلاميذ في استعمال اللغة. لفهم اللغة العربية والسيطرة عليها يحتاج المتعلم الى مفردات اللغة العربية. فبدون تحفيظ المفردات جيدا، يصعب على التلاميذ فهم تلك المادة. لا سيما في المهارات الأربع وهي القراءة والاستماع والكلام والكتابة.

اتفق أهل اللغة أن تعليم المفردات مهم جدا. المفردات هي مطلوبة وشرط ضروري في تعليم اللغة الأجنبية (اللغة العربية). فالتلاميذ الذين يتعلمون لغةً هم يطلبون أن يعرفوا مفردات تلك اللغة. بدون تعريف المفردات لا يمكن على التلاميذ أن يقدروا على مهارات اللغة.¹

لدفع برنامج تعريف اللغة الأجنبية لا سيما اللغة العربية في مرحله المدرسة الابتدائية يحتاج الى تقنية التعليم الخاصة التي تدفع التلاميذ الى تعلمها. المفتاح الضروري في تنمية تحفيظ المفردات في مرحلة المدرسة الابتدائية هو باستخدام التعبيم الذي يعد لتفريح والتسريع كي التلاميذ لستماع المعلم وفي الاعطاء مع الأخر. يجيب أن يكون نشاط تلفظ مفردات العربية أن يكون تجربة للتلاميذ التي تدفعهم التلاميذ الى اتباع التعليم حتى نهاية.

¹Bisri Mustofa dan Abdul Hamid, *Metode dan Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang, UIN-Maliki Press, 2012), Cet. 2, hlm. 68

التقنية الفعالية لها مكانة هامة في تنمية تحفيظ التلاميذ المفردات ، ولو كان التحفيظ في وقت قصير. استخدام تقنية التعليم سيسهل للتلاميذ تحفيظ المفردات. ولتحفيظ المفردات يحتاج التلاميذ الى أن يخططوا وينظموا المفردات المحتاجة والضروري.² تقنية "انظر وقل" من تقنيات تطبيق طريقة المباشرة. هذه التقنية هي تعلم اللغة بنظر إلى صورة وكتابتها ثم يلفظها فوراً. باستخدام هذه التقنية يمارس التلاميذ تلفظ المفردات التي نظروها كي يسهل لهم حفظها.³

تطبيق تقنية "انظر وقل"، يحتاج الى الوسيلة. فالوسيلة تساعد المعلم على تفهيم التلاميذ مادة الدرس. فاستخدام الوسائل تسهل للتلاميذ فهمها.⁴ إحدى الوسائل التي تستخدم لدفع التلاميذ الى تنمية تحفيظ المفردات العربية في نشاط التعليم هي الصورة كي يندفع التلاميذ ويتبعوا عملية التعليم جيداً. فيستطيعون أن يتلفظوا المفردات فوراً مناسباً للصورة المنظورة. باستخدام الصورة الجاذبة لاهتمام التلاميذ يكون تطبيق تقنية "انظر وقل" ناجحاً.

من نتيجة المقابلة مع معلم اللغة العربية للصف الثالث بمدرسة دار العلوم الابتدائية الإسلامية واتيس نجاليان سمارانج، نالت الباحثة أن التلاميذ في الصف الثالث قدرتهم في اللغة العربية ضعيفة جداً. نتيجة تعلمهم للغة العربية ما زالت تحت المعيار المقرّر. المشكلة الأخرى هي أن تطبيق المعلم تقنية تعليم

² Suja'I, *Inovasi Pembelajaran Bahasa Arab Strategi dan Metode Pengembangan Kompetensi*, (Semarang: Walisongo Press, 2008), hlm. 64

³ Suja'I, *Inovasi Pembelajaran Bahasa Arab Strategi dan Metode Pengembangan Kompetensi*,..., hlm. 38

⁴ Zulhanan, *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif*, (Jakarta: Rajagrafindo Persada, 2014), hlm. 83

اللغة لم يكن تاماً. نقصان تنوع التقنية في المدرسة صار مشكلة للتلاميذ في تعلم اللغة العربية.

عادة، التقنية التي يستعملها المعلم في نشاط التعليم هي الخطابة. يقدم المعلم شرحاً طويلاً عن القاعدة المدروسة ولا يهتم بدرجة فهم كل التلاميذ لها. فيكون المعلم محوراً في عملية التعليم، فهذا يجعل التلاميذ سلبيين ولم يفعلون شيئاً إلا الإستماع إلى ما يشرحه المعلم.

تقنية التعليم التي بورتها هي المعلم، لها ضعف وهو أن التلاميذ كانوا عامرين أم ناعساً. ولم يستطع التلاميذ أن يجيبوا عن الأسئلة من المعلم. الذي سيبذر المعلم الوقت الكثير ويكون الشرح الذي يعطيه المعلم غير مناسب لأهداف التعليم.

فلذلك، تريد بحث العلميا أن تكتب البحث العلمي تحت الموضوع "فعالية استخدام تقنية انظر وقل بوسيلة الصورة على حفظ مفردات اللغة العربية لدى تلاميذ الصف الثالث بمدرسة دار العلوم الابتدائية الإسلامية واتيس نجاليان سمارانج".

ب. تحديد المسألة

بناء على خلفية البحث السابقة، فمشكلة هذا البحث: هل تقنية "انظر وقل" بوسيلة الصورة فعالية على حفظ مفردات اللغة العربية لدى تلاميذ الصف الثالث بمدرسة دار العلوم الابتدائية الإسلامية واتيس نجاليان سمارانج؟

ج. هدف البحث

مناسبة لمشكلة البحث, فهدف هذا البحث أن يعرف فعالية استخدام تقنية "انظر وقل" بوسيلة الصورة على حفظ مفردات اللغة العربية لدى تلاميذ الصف الثالث بمدرسة دار العلوم الابتدائية الإسلامية واتيس نجاليان سمارانج.

د. فوائد البحث

من هذا البحث, ترحى أن يعطي الفوائد وهي ما يلي:

١. الفائدة النظرية

زيادة الخبرة وتنمية المعلومة المتعلقة بسيطر المفردات العربية من خلال تقنية "انظر وقل" بوسيلة الصورة.

٢. الفوائد الواقعية

(أ) للطلاب

يرجى أن يصل التلامذ إلى التعلم السهل والمفهم. فمن هذا, سترتفع دوافع التلاميذ إلى تعلم المفردات وحماسهم فهي حتى يستطيعوا ترقية تحصيل تعلمهم وخاصة في حفظ المفردات العربية.

(ب) لمعلم اللغة العربية

كمواد تقويم التعليم والافتراح لترقية التقنية التعليمية المناسبة والفعالية حتى يمكن تحقيق الأهداف التعليمية, وخاصة لدرس اللغة العربية في مدرسة دار العلوم الابتدائية الإسلامية واتيس نجاليان سمارانج.

(ج) للمدرسة

يرجى من هذا البحث إعطاء الخدمة الإيجابية لترقية جودة التعليم, وخاصة في مدرسة دار العلوم الابتدائية الإسلامية واتيس نجاليان سمارانج.

(د) للباحثة

ترقية القدرة في اختراع تعليم اللغة العربية الابتكاري والفعال
والممتع من خلال تطبيق تقنية "انظر وقل" بوسيلة الصورة في تعليم اللغة
العربية. ويرجى من الآخرين أن يقوموا بهذا البحث وتنميته والانتفاع به
في الفرصة المستقبلية.

الباب الثاني الهيكل النظري

أ. الهيكل النظري

١. تقنية انظر و قل

أ) تعريف تقنية التعليم

تقنية التعليم هي الكيفية المستعملة لتطبيق المنهج الدراسي في الفصل. تقنية التعليم هي الممارسة الفنية التي تعتمد على المعلم وأهليته في إدارة الفصل.^٥

يختلف تقنية التعليم بحسب أحوالها. بل في حال واحد ربما يوجد اختلاف. فلذلك، تقنية التعليم هي نشاط تفصيلي يطبقه المعلم في غرفة التعلّم ويتعلق بالمنهج الذي اختاره.

ب) تقنية تعليم المفردات

نظام التعليم يحتاج إلى الإستراتيجية والتقنية في اختيار وتعيين الطريقة. الطريقة اصطلاحاً هي منهج المعلم في اعطاء مادة الدراسة في عملية التعليم.^٦

تقنية تعليم المفردات تقام بكيفيتان. الأولى أن تقام بعملية الممارسة الموضوعية؛ والثانية أن تطبق بعملية الممارسة غير الموضوعية. والبيان كما يلي:

⁵ Syukur Ghazali, *Pembelajaran Keterampilan Berbahasa dengan Pendekatan Komunikatif-Interaktif*, (Bandung: Refika Aditama, 2010), hlm. 102

⁶ Zulhanan, *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif*, ..., hlm. 82

١) الممارسة الموضوعية

الممارسة الموضوعية قام بها المعلم بكيفيتان، الكيفية الأولى كيفية الأسئلة والأجوبة. والكيفية الثانية كيفية المحادثة.

(أ) كيفية الأسئلة و الأجوبة

هذه الكيفية أقامها المعلم مع تلاميذه، أو التلميذ مع تلميذ آخر، وقام بها فرضيا أم جماعيا.

(ب) كيفية المحادثة

هذه الكيفية قام بها بتصوير الحياة اليومية. كتصوير ما يتعلق بالمجاملة كإكرام الضيف وغير ذلك.

٢) الممارسة غير الموضوعية

الممارسة غير الموضوعية أقامها المعلم لبيان معنى المفردات التي تصعب أن تبين معناها بالممارسة الموضوعية. وهي باستخدام هذه الوسائل:

(أ) صورة

(ب) نقلة وإشارة

(ج) تمثيلية

(د) تعريف

(هـ) مرادف وضدّ

(ز) متسلسل

(ح) اعلال المفردات

ط) الترجمة، هذه الوسيلة يستعمل كالطريقة الأخيرة إذا كانت التقنية الموضوعية وسبعو التقنيات غير الموضوعية المذكورة لم تبلغ نجاحا في بيان معنى المفردات).^٧
كي ينال التلميذ تمام الفهم، يحتاج المعلم إلى تقنية واستراتيجية ومنهج الدراسة.

ج) تعريف تقنية "انظر وقل"

تقنية "انظر وقل" هي تطبيق التعليم من طريقة المباشرة.^٨ طريقة المباشرة هي طريقة التعليم التي تستعمل اللغة الأجنبية -التي يتعلمها التلاميذ- في عملية التعلم بدون استعمال لغة التلاميذ.^٩ قال محمد عبد القدر في كتابه طرق تعليم اللغة العربية أن تقنية "انظر وقل" تسهل تحفيظ المفردات. "انظر وقل" هي تقنية التعليم اللغة بنظر الصور أو الكتابة ثم يجرب التلاميذ أن يتلفظها فوراً. وهذا سيمارس التلاميذ لتعبير عما ينظرونه كي يعرفوا جميع الألفاظ والأشياء ويسهل هذا التعبير. وهذا يعتمد على أن اللغة ليس من التعلم، فلذلك، المفردات لا يحفظها التلاميذ بل يتلفظونها فوراً.^{١٠}

⁷Zulhanan, *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif, ...*, hlm. 109-111

⁸www.academia.edu>Metode_Pembelajaran_Bahasa_Arab_Sri_Guno_Najib_Chaqoqo diakses pada tanggal 24 Mei 2018 pukul 20:45

⁹ Bisri Mustofa dan Abdul Hamid, *Metode dan Strategi Pembelajaran Bahasa Arab,...*, hlm. 58

¹⁰Suja'i, *Inovasi Pembelajaran Bahasa Arab Strategi dan Metode Pengembangan Kompetensi,...*, hlm. 34

وفيها يبدأ التلاميذ القراءة بالكلمة ، لا بالحرف . يبدأ عادة من خلال استعمال الصور بحيث تتكرر الكلمات مع الصور حتى تثبت في ذهن الطفل , ثم يستغنى المعلم عن الصور التي ترافق هذه الكلمات , حتى يصبح الطفل قادرا على تعرف الكلمة وتمييزها بمجرد النظر إليها دون ارتباط بالصورة .

وتختار الكلمات من المفردات المألوفة للتلميذ التي يعرف لفظها ومعناها . ولكنه لا يعرف شكلها , وبالتكرار يحفظ شكلها ويتعلمه , ثم يتم إدخال الكلمات في جمل , أى تركيب جمل من الكلمات التي تثبتت في ذهن الطفل , كما يستفاد من هذه الجمل تعرف كلمات جديدة , حتى إذا أصبح لدى المتعلم رصيد من الكلمات المتشابهة في بعض الأجزاء (كالتشابه فأواخر الكلمات) مثل : أسد , ولد , أحمد .^{١١}

(د) تطبيق تقنية " انظر وقل "

هداف التعليم باستخدام تقنية " انظر وقل " التي هي تطبيق طريقة المباشرة للتلاميذ هي تغيير نموذج التلاميذ أن اللغة العربية لغة سهلة ولدفع التلاميذ كي يكونوا شجاعين للكلام باللغة العربية و لا يكونوا خائفين من الاخطاء .

الوسائل المستعملة في هذه التقنية هي تحضير الأشياء

(وسيلة بصرية)

^{١١} محمد عبدالقادر احمد , طرق تعليم اللغة العربية , (القاهرة: دار المعارف , ١٩٩٤) , ص .

- يبدأ المعلم الدراسة بالتحدث باللغة العربية. ثم يفتح المعلم تعليم اللغة العربية بمقدمة اللغة العربية. وخطواتها هي:
- ١) يعدّ المعلم الوسائل المحتاجة جيّداً ويثبّت أن كل الوسائل في حال صحيح.
 - ٢) يحدث المعلم التلاميذ بالأسئلة والأجوبة باستعمال اللغة العربية.
 - ٣) يظاهر المعلم جميع الوسائل المعدة لمناسب هنتها.
 - ٤) يلفظ المعلم المفردات ويكررها التلاميذ تكررًا معاً ومنفرداً بعد أن يشجع كل التلميذ أن يتكلم باللغة العربية بأن يسأل ويحيب أن جميع الأسئلة من المعلم باللغة العربية، يطلب التلاميذ واحداً بعد واحد أن يتكرر مادة الدراسة مع المعلم. يجري تعليم اللغة العربية باستخدام تقنية "انظر وقل" هو كمثل مايلي:

الأول: يبدأ المعلم الدراسة بالكلام باللغة العربية، ويلقي السلام، وثمّ يسأل التلاميذ عن مادة الدراسة في تلك الفرصة. ويحيب التلاميذ باللغة العربية. ثم يأمرهم المعلم بأنيفتحوه الكتاب أو يشيئٍ اخر.

الثاني: تنمو الدراسة حول الصورة التي جعلها المعلم وسائل الدراسة لتعليم المفردات. الخطوات والأهداف يشاورها التلاميذ بحسب النشاط المنقوش في الصورة. ويظاهر المعلم الفكرة غير الظاهرة بتكرارها حتى يفهمها جميع التلاميذ. ثم يكرر التلاميذ المفردات والجمل الجديدة وتجربون أن يجعل الجملة الجديدة بأنفسهم جواب لأسئلة المعلم.

الثالث: بعد أن يتعلموا المفردات ويفهموها، يطلب المعلم التلاميذ أن يقرؤوا النسخ عن ذلك الموضوع بصوت جهري. يضرب المعلم أمثلة الجمل التي قرئت من قبل، ثم يتبعه التلاميذ. القسم الرئيسي من مادة الدراسة لا يترجمه المعلم. بل يسأل المعلم التلاميذ لمعرفة فهمهم بإلقاء الأسئلة باللغة العربية ويحييها التلاميذ باللغة العربية. إذا صعب على التلاميذ فهم تلك المادة، كرر المعلم بيانه باللغة العربية ويكتبها التلاميذ.

الرابع: أضحى المعلم الدراسة بالأغنية معا.¹²

(هـ) مزايا ونقصان تقنية "انظر وقل"

لهذه التقنية المزايا الآتية:

- (١) تتوافق مع قوانين التعلم التي ترى أن الإنسان يدرك الكل قبل أن يدرك أجزاءه
- (٢) استخدام هذه التقنية يشوق التلاميذ إلى الدروس، ويعتد فيهم النشاط، فقراءة الكلمات دون التقنيات إلى حروفها أمر سهل، وبذلك يشعر التلاميذ بسهولة القراءة، ويميلون إليها
- (٣) تهتم التقنية بالمعنى، وهذا سبب من أسباب نجاحها، فالقراءة لا تتم إلا إذا تعرف التلميذ الكلمة وفهم معناها
- (٤) يكون في استطاعة المعلم، بهذه التقنية يتمكن المعلم الربط بين درس القراءة ودروس الإملاء. فالأطفال عندما يتعلمون الكلمات مباشرة لا يبقى فلا حاجة للمعلم إلى إعطائهم

¹² Bisri Mustofa dan Abdul Hamid, *Metode dan Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, ..., hlm. 41-42

دروسا خاصة في الإملاء لأنهم يتعلمون القراءة والإملاء معا،
وبصورة متوازنة.

ويذكر المعارضون عيوباً لهذه التقنية منها:

- ١) يعزى إلى هذه التقنية عجز كبير من التلاميذ عن قراءة كلمات جديدة غير التي عرت بهم سابقاً
- ٢) يلجأ بعض المعلمين، رغبة منهم في إثراء حصيلة التلاميذ اللغوية، أو تدريبهم تدريباً شاملاً، إلى مدهم بكلمات غريبة عنهم، مما لا يحرك في نفوسهم شوقاً وميلاً نحو قراءتها.^{١٣}

٢. الوسائل الصورية

أ. تعريف الوسائل

الوسائل لغة جمع من وسيلة. وهي وسيط ومرسل. أعني وسيط ومرسل الرسالة إلى المرسل إليه. ذهب علماء اللغة منها Scharmm أن وسيلة التعليم هي التكنولوجية الذي ترسل الرسالة وتطلب منافعه لحاجة التعليم.

الوسائل هي آلة تلقي الرسالة أو الإعلام من مصدر إلى المرسل إليه. الرسالة أو الإعلام في التعليم هي المعلم. والمرسل إليه هو التلميذ.^{١٤} الوسائل اصطلاحاً هي: "كل شخص أو مادة أو

١٣ محمد عبدالقادر احمد، طرق تعليم اللغة العربية، (...) ص. ٩٤-٩٥

¹⁴ Fathul Mujib dan Nailur Rahmawati, *Metode Permainan-Permainan Edukatif Dalam Belajar Bahasa Arab*, (Yogyakarta: DIVA Press, 2013), Cet. III, hlm. 64

آلة أو حادثة يسهل للتلاميذ نبيل التعريف والمهارة والموقف. فدخل
في هذا التعريف المعلم والكتب والمدرسة". (Achsini¹⁵)
ذهب فتح الرحمن و صبري سوتكنو في كتابهما تحت الموضوع
Strategi Belajar Mengajar Melalui Penanaman
Konsep Umum dan Konsep Islami أن وسائل التدريس
لها منافع، منها:

- ١) جذب هم التلاميذ
- ٢) مساعدة تسريع فهم التلاميذ في عملية التعليم
- ٣) تبين إلقاء الرسالة كي لا يكون بلسان فقط
- ٤) حل حدود الغرف
- ٥) جعل التعليم أوصل وأكثر إنتاجاً
- ٦) تنظيم أوقت التعليم
- ٧) إذهاب ملل التلاميذ في التعلم
- ٨) تنمية دافع التلاميذ في التعلم
- ٩) موافقة صيغ تعلم التلاميذ المتنوع
- ١٠) تنمية نشط التلاميذ في عملية التعليم¹⁶

¹⁵ Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2010), hlm. 75

¹⁶Pupuh Fathurrohman dan Sobry Sutikno, *Strategi Belajar Mengajar: Strategi Mewujudkan Pembelajaran Bermakna Melalui Penanaman Konsep Umum & Islami*, (Bandung: PT Refika Aditama, 2011), hlm. 67

ب. أنواع الوسائل

في تعليم اللغة ثلاثة أنواع من الوسائل المستخدمة. وهي:

١. الوسائل السمعية

الوسائل السمعية هي كل ما ينتفع لتسهيل عملية تعليم اللغة ويقبل بالحس السمعي. منها المسجلة الشريطية، والراديو، والتلفزيون، ومعمل اللغة، وغير ذلك.

٢. الوسائل المرئية

الوسائل الصورية هي كل ما ينتفع لتسهيل عملية تعليم اللغة ويقبل بالحس النظري. منها الأشياء الأصلية والأشياء التقليدية، والصورة، والسبورة، ومكان الإعلام، وقماش صوف، والصورة التي يصورها المعلم، والقرطاس، بطاقة التذكير، والكتب، ونشرة، والحاسوب.

٣. الوسائل السمعية المرئية

الوسائل السمعية المرئية هي كل ما ينتفع لتسهيل تعليم اللغة ويقبل بالحس السمعي والنظري. كالتلفزيون وفيديو، والفيلم، ومعمل اللغة، والإنترنت، وغير ذلك.^{١٧}

ج. منافع الوسائل في التعليم

¹⁷ Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung, PT Remaja Rosdakarya, 2014), Cet. IV, hlm 227

الوسائل في التعليم لها منافع في إقامة عملية التفاعل بين المعلم والتلاميذ، كي يتعلم التلاميذ بكل جيّدًا. Kem و Dayton ذهبا أن الوسائل في التدريس لها ثمانية المنافع وهي فيما تلي:

(١) تسوية إلقاء مادة التعليم

الوسائل تساعد التلاميذ على فهم المادة فهماً مستويًا. كل تلميذ يسمع وينظر الإخبار من وسيلة واحدة سيقبل الإعلام الواحد كما يقبله تلميذ آخر

(٢) عملية التعليم جعل أجذب

الوسائل تدفع إرادة التلاميذ، وتدفعهم إلى التفاعل مع بيان المعلم، وتساعدهم على تحقيق ما يخفى، وغير ذلك. فبذلك تساعد الوسائل المعلم على إحياء أحوال الفصل وتجنّب التلاميذ الملل.

(٣) عملية تعلّم التلاميذ تكون أكثر متبادل

الوسائل تساعد المعلم والتلاميذ على المواصلات من جهتين. بدون الوسائل، سيخاطب المعلم تلاميذه من جهة واحدة. وبالوسائل، يستطيع المعلم أن فصل تلاميذه كي يكون التعليم فعالا من جهتان، وهي من جهة المعلم وجهة التلاميذ.

(٤) يناقص أوقات التعليم

لا يحتاج المعلم إلى أوقات كثيرة التعليم، فالوسائل تساعد على التعليم في أقل وقت.

(٥) تنمية جودة تعلّم التلاميذ

استعمال الوسائل يساعد التلاميذ في قبول مادة التعليم تماما. استماع بمجرد إلى ما يشرحه المعلم في الحقيقة يفهم

التلاميذ المسائل في مادة التعليم. فإن يسمعون وينظرون ويمسحون ويشعرون فسيفهمون مادة التعليم أكثر.

(٦) يمكن اجراء عملية التعلّم في كل وقت ومكان
البرنامج السمع المرئي أو البرنامج الحاسوب الذى الآن
يتوفّر في المجتمع نمذج من وسائل التعليم التي تمكن التلاميذ من
التعلّم في أي وقت وأي مكان ولو بدون معلم.

(٧) تنمية موقف التلاميذ الإيجابي لمادة التعليم وعملية التعليم
بمساعدة الوسائل، تصير عملية التعليم جاذباً. وهذا يرقّي
تقدير التلاميذ العلوم وعملية طلب العلم.

(٨) جعل دور المعلم أكثر إيجابيا وإنتاجا
الأول، إذا استخدم المعلم الوسائل في التعليم، لا يحتاج
المعلم إلى تكرار البيان. الثاني، بنقصان البيان القولي يهتمّ المعلم
بالجوانب الأخرى في التعليم. الثالث، دور المعلم لا يكون معلما
فقط، بل مشرف ومنصح.^{١٨}

د. مبادئ اختيار الوسائل في التعليم

اختيار واستخدام الوسائل في عملية التعليم ينبغي أن يهتمّ بالأهداف
التي سينالها التلاميذ، وأن يهتم بموافقة الوسائل مع مادة، ولوازم المدرسة،

¹⁸Martinis Yamin dan Bansu I. Ansari, *Taktik Mengembangkan Kemampuan Individual Siswa*, (Jakarta: Gaung Persada Press, 2009), hlm. 151 -154

وطبيعة التلاميذ.¹⁹ قال نانا سوجانا (١٩٩١) أن مبادئ اختيار وسائل التعليم هي:

- استخدام الوسائل المناسبة، على المعلم أن يختار الوسائل المناسبة بأهداف ومادة التعليم.
- مناسبة الوسائل المستخدمة لقدرة التلاميذ
- عرض الوسائل مناسبة لهذاف ومادة وطريقة وأوقات التعليم
- إخراج الوسائل في وقت ومكان وأحوال صحيحة. فلا يستخدم الوسائل في كل أوقات التعليم بدون أهداف.²⁰

هـ. تعريف الصورة

الصورة هي كل ما يظهر نظريا في شكلٍ له بعدان الثانية وتعبيرا عن الشعور. لفظ الصورة يشمل على كل رسم مستخدم في تعليم اللغة. الصورة هي وسائل بيانية العامة في عملية التعليم. لأن الصورة لها ميزة وهي: أن حالها حقيق وواقع، بخلاف الوسائل القولية. والصورة تبين المسألة في جميع الفنون، وفي كل عمر وهي ورخيصة، ولا تحتاج إلى الوسيلة الخاصة في إلقائها.²¹

¹⁹Martinis Yamin dan Bansu I. Ansari, *Taktik Mengembangkan Kemampuan Individual Siswa, ...*, hlm. 159

²⁰ Pupuh Fathurrohman dan Sobry Sutikno, *Strategi Belajar Mengajar: Strategi Mewujudkan Pembelajaran Bermakna Melalui Penanaman Konsep Umum & Islami, ...*, hlm. 68-69

²¹Wina Sanjaya, *Perencanaan Dan Desain Sistem Pembelajaran*, (Jakarta: Kencana Prenada Media Group, 2011), Cet. IV, hlm. 214

الصورة تصير أداة تبين لفظا واحدا كي يكون فهمه أسهل. السهل في نيل الصورة لا يدل على أن الصورة شيء خفيض. بل على المعلم أن ينتفع هذا السهلة، لأن الصورة لها مميزات خاصة منها تحقيق ما يخفى. فإن الصورة تتعلق بالنظر. وفي وسائل التعليم، يعرف أن الصورة هي وسيلة تظهر نظرية في الأبعدين الإثنيين المستخدمة لمساعدة نيل أهداف التعليم.

و. منافع الوسائل الصورية في التعليم

منافع الوسائل الصورية في التعليم هي ما يلي:

- ١) تظهير إلقاء الرسالة والإخبار لترقية عملية التعليم ونتيجتها
- ٢) ترقية همّة التلاميذ وترقية دافعهم في التعلّم
- ٣) الوسائل الصورية كحلّ نقصان الحس والمكان والوقت والمقصود:
 - أ) الأشياء التي لا يمكن عرضها لكبرها في الفصل بيدل بالصورة
 - ب) الأشياء التي لا يمكن عرضها لصغرها ولا يمكن أن ينظرها الحس، تعرض باستخدام الصورة
 - ج) الواقعة النادرة التي تقع في القديم تعرض بالصورة
 - د) الأشياء أو العملية الدقيقة تعرض ظاهر باستخدام الصورة
 - هـ) التجربة الضارة تعرض باستخدام الصورة
 - و) الواقعة العالمية التي تشمل على زمن طويل تقصر باستخدام الصورة

٤) تسوية مفاهيم التلاميذ وتجاربهم في التعلّم.^{٢٢}

ز. تقنية انظر وقل بالوسائل الصورية

²²Azhar Arsyad, *MEDIA PEMBELAJARAN*, (Jakarta: PT Raja Grafindo Persada, 2014), hlm. 29

تقنية "انظر وقل" هي إعطاء التلاميذ التجارب بتلفظ ما ينظرونه من الصورة أو الكتابة. في المدرسة الابتدائية، هذه التقنية هي كيفية المعلم في تعريف مفردات اللغة العربية باستخدام الوسائل الصوتية أم الكتابية. قال بوبوه فتح الرحمن ومُحَمَّد صبري سوتكنو في كتابهما تحت الموضوع *Strategi Belajar Mengajar Melalui Penanaman Konsep*

Umum dan Konsep Islami، أن منافع وسائل التعليم هي:

- (١) جذب همّة التلاميذ
- (٢) مساعدة على تسريع تفهيم التلاميذ في عملية التعليم
- (٣) تظهير إعطاء الرسالة
- (٤) حلّ نقصان المكان
- (٥) التعليم
- (٦) حلّ نقصان الوقت
- (٧) تذهيب ملل التلاميذ في التعلّم
- (٨) ترقية دافع التلاميذ في التعلّم
- (٩) حلّ تنوع كيفية تعلّم التلاميذ
- (١٠) ترقية نشط التلاميذ في عملية التعليم.^{٢٣}

تقنية انظر وقل بوسيلة الصورة هي احدى من الكيفيات الضرورية في إعطاء الإعلام والتجارب. في المدرسة الابتدائية، قدرة اللغة القولية لم تكن جيدة، وقدرة اللغة الكتابية تكون في العملية، ولكن للتلاميذ قدرة

²³Pupuh Fathurrohman dan Sobry Sutikno, *Strategi Belajar Mengajar: Strategi Mewujudkan Pembelajaran Bermakna Melalui Penanaman Konsep Umum & Islami*, ..., hlm. 67

اللغة الصوتية. بجميع قدرة التلاميذ و هي قدرة اللغة الكتابية و قدرة اللغة الصوتية، يعرف التلاميذ ما قال لهم الآخرون.

٣. مفردات اللغة العربية

أ. تعريف مفردات اللغة العربية

اختلف علماء اللغة في أهداف اللغة. ولكن يوافقون أن تعلّم المفردات هي شرط ضروري في تعلّم اللغة الأجنبية.²⁴ المفردات هي عنصر مهم في اللغة، إم هو في استخدام اللغة قوليا أم كتابيا. والمفردات هي الأساس في تنمية قدرة اللغة العربية.²⁵ كما قالت اندانج رومانيسية في "كتاب اللغة الإندونيسية" المفردات هي جميع الكلمات الموجودة في اللغة التي يستحقها المتكلم أو الكاتب ليستخدمها في مجال العلم، وترتيب الكلمات في المعجم البسيط والمنظم.²⁶

مفردات شخص هي جميع المفردات التي عرفها الشخص، وسيستخدمها في بناء الجملة الجديدة. كثرة المفردات التي ملكها الشخص هي قرينة درجة تعلمه.

برنامج تعريف المفردات للتلاميذ في المدرسة الابتدائية تقدم تعريف اللغة الأجنبية وتجارب التعلم الممتع.

ب. أهداف تعليم المفردات

²⁴ رشدى احمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها، (مصر: مناهجه واساليبها)، ص. ٩٤

²⁵ Abdul Hamid, *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab: Untuk Studi Islam*, (Malang: UIN MALIKI Press, 2010), hlm. 33

²⁶ Endang Rumaningsih, *MAHIR BERBAHASA INDONESIA*, (Semarang: RaSail, 2011), hlm. 10

- أهداف تعليم مفردات اللغة العربية هي:
- أ. تعريف المفردات الجديدة للتلاميذ قوليا وكتابيا
 - ب. ممارسة التلاميذ تلفظ المفردات جيّدا
 - ج. فهم معاني المفردات
 - د. تطبيق المفردات في التعبير عن الشعور قوليا وكتابيا مناسبة لسياق الكلام^{٢٧}.

ج. أنواع المفردات

- هناك عدة تقسيمات للمفردات نعرض فيما يلي أكثرها شيوعا:
- ١) تقسيمها حسب المهارات اللغوية, يمكن أن تقسم المفردات كما يلي:
 - (أ) مفردات للفهم, وهذه تنقسم إلى نوعين:
 - مفردات للفهم الإستماع ويقصد بذلك مجموع الكلمات التي يستطيع الفرد التعرف عليها وفهمها عندما يتلقاها من أحد المتحدثين
 - مفردات للفهم القراءة ويقصد بذلك مجموع الكلمات التي يستطيع الفرد التعرف عليها وفهمها عندما يتصل بها على صفحة مطبوعة.
 - (ب) مفردات للكلام, وهذه أيضا تنقسم إلى نوعين:
 - مفردات للكلام عادية ويقصد بها مجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد في حياته اليومية

²⁷Abdul Hamid, *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab: Untuk Studi Islam,...*, hlm. 33

- مفردات للكلام موقفية ويقصد بها مجموع الكلمات التي يحتفظ بها الفرد ولا يستخدمها إلا في موقف معين أو عندما تكن له مناسبة

(ج) مفردات الكتابة, وهذه أيضا تنقسم إلى نوعين:

- مفردات الكتابة عادية ويقصد بها مجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد مواقف الاتصال الكتابي الشخص مثل أخذ مذكرات كتابة يوميات....الخ.

- مفردات الكتابة موقفية ويقصد بها مجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد في مواقف الاتصال الكتابي الرسمي مثل تقدم طلب للعمل أو استقاله أو كتابه تقرير....الخ.

(د) مفردات كامنة, وتنقسم كذلك إلى نوعين:

- مفردات كامنة سياقية ويقصد بها مجموع الكلمات التي يمكن تفسيرها من السياق الذى وردت فيه

- مفردات كامنة تحليلية ويقصد بها مجموع الكلمات التي يمكن تفسيرها استنادا إلى خصائصها الصرفية كأن نرى ما زيد عليها من حروف أو ما نقص, أو في ضوء الإلمام بلغات أخرى.

(٢) تقسيمها حسب المعنى, يمكن أن تقسم المفردات كمايلي:

(أ) كلمات المحتوى ويقصد بها مجموع المفردات الأساسية التي تشكل صلب الرسالة مثل الأسماء والأفعال.

(ب) كلمات وظيفية ويقصد بها مجموع المفردات التي تربط المفردات والجمل والتي يستعان بها على إتمام الرسالة مثل الحروف الجر والعطف وأدوات الإستفهام وأدوات الربط بشكل عام.

(ج) كلمات عنقودية ويقصد بها مجموع المفردات التي لا تنقل معنى معيناً وهي مستقلة بذاتها وإنما تحتاج إلى كلمات أخرى مساعدة تنقل من خلالها إلى المستقيل معنى خاصاً مثل (رغب) فهذه الكلمة تكون بمعنى أحب في قولنا: رغب في وتكون بمعنى انصرف في قولنا: رغب عن.

(٣) تقسيمها حسب التخصص, و يمكن أيضا أن تقسم المفردات كما يلي:

(أ) كلمات خادمة ويقصد بها مجموع الكلمات العامة التي يستخدمها الفرد في موقف الحياة العادية أو استخداماته الرسمية غير التخصصية.

(ب) كلمات تخصصية ويقصد بها مجموع الكلمات التي تنقل معاني خاصة أو تستخدم بكثرة في مجال معين. وتسمى أيضا بالكلمات المحلية وكلمات الإستخدام.

(٤) تقسيمها حسب الإستخدام, وأخيراً يمكن أن تقسم المفردات إلى:

(أ) كلمات نشيطة ويقصد بها مجموع المفردات التي يكثر الفرد من استعمالها في الكلام أو في الكتابة أو حتى يسمعها أو يقرأها بكثرة

(ب) كلمات خاملة ويقصد بها مجموع الكلمات التي يحتفظ الفرد بها في رصيده اللغوي وإن لم يستعملها. وهذا النوع من المفردات

يفهم الفرد دلالاته واستخداماته عندما يظهر له على الصفحة المطبوعة أو يصل إلى سمعه.^{٢٨}

د. أسس اختيار المفردات

- اللغة تعطيك نفسها وعليك أن تختار منها ويتبقى, فما أساس إختيار المفردات في برنامج لتعليم العربية للناطقين بلغات أخرى؟ هناك مجموعة من الإسس فيما يلي أكثرها إنيشاراً:
- ١) التواتر: نفضل الكلمة شائعة الإستخدم على غيرها ما دامت متفقة معها في المعنى. وتستشار فيها قوائم المفردات التي إجرت حصراً للكلمات المستعملة وبينت معدل تكرار كل منها.
 - ٢) التوزع: نفضل الكلمة التي تستخدم في أكثر من بلد عربي على تلك توجد في بلد واحد.
 - ٣) المتاحية: نفضل الكلمة التي تكون في متناول الفرد يجدها حين يطلبها والتي تؤدي له معنى محداً. ويقاس هذا بسؤال الناس عن الكلمة التي يستخدمونها في مجالات معينة.
 - ٤) الألفة: نفضل الكلمة التي تكون مألوفة عند الأفراد على الكلمة المهجورة نادرة الإيتخدام.
 - ٥) الشمول: نفضل الكلمة التي تغطي عدة مجالات في وقت واحد عن تلك التي لا تخدم إلا مجالات محدودة.
 - ٦) الأهمية: نفضل الكلمة التي تشيع حاجة معينة عند الدراس على تلك الكلمة العامة التي قد لا يحتاجها قليلاً.

٢٨رشدى احمد طعيمة, تعليم العربية لغير الناطقين بها, (...), ص٥١٦-٥١٨

٧) العروبة : تفضل الكلمة العربية على غيرها. وهذا المنطق يفضل تعليم الدراس كلمة (الهاتف) بدلاً من التليفون.^{٢٩}

هـ. ولاية المفردات

معرفة معاني مفردات اللغة العربية وفهمها مفتاح للوصول إلى السيطرة عليها. المفردات تساعد التلاميذ على استخدام اللغة. وينبغي للتلاميذ أن ينظموا المفردات اكتسابهم، كي يوافق حاجاتهم. التقنية المناسبة أمر ضروري في نيل المفردات الكثيرة، والمناسبة، والموافقة في وقت قصير. لأن وقت تعلم التلاميذ في مدرسة لم يكن طويلاً. استخدام الاستراتيجيا والتقنية الصحيحة سيزيد المفردات، و لا من تحفيظ المفردات من القموس أم من التكرار فقط. بل يحتاج التلاميذ إلى أن ينظموا تحفيظ المفردات المحتاجة.

للمفردات دور مهم في اللغة. فالقدرة اللغوية تعتمد علي عدد من مفردات يحفظها التلاميذ. إن كان أكثر، فالمواصلات أسهل. وإلا فلا. والأهم هي أي استراتيجية استخدمها التلاميذ لتزويد مفردات اللغة العربية. لتزويد المفردات خطوات، منها:

أ. تحفيظ المفردات من القاموس. ولكن تزويد المفردات بتحفيظ المفردات الموجودة في القاموس له نقصان. منها: كان المعني leksikal، وربما لا يناسب سياق الكلام إذا استخدمها

²⁹Abdul Hamid, *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab: Untuk Studi Islam*,..., hlm. ٦٩

التلاميذ في فهم النسخ. فيصعب على التلاميذ الذين

يستخدمون هذه التقنية في فهم معنى النسخ الحفي وراء اللفظ.

ب. قراءة الكتب وغيرها

ج. أسئلة الأصدقاء.³⁰

ب. الدراسات السابقة

قد كثر السعي لترقية المهارات اللغوية لدى الطلاب. كثير من البحوث أقامها علماء اللغة والطلبة لترقية قدرة التلاميذ. وتلك البحوث غير كاملة. لذلك, فنحن بحاجة إلى البحوث الاستمرارية لإكمال البحوث السابقة. ومما يلي البحوث التي تبحث الموضوع المناسب أو عنده علاقة مع بؤرة المسألة المبحوثة. أما الدراسات السابقة التي نالتها البحنة فهي:

١. جنيدة البحري (٢٠١٣, ٠٩٠٠٤٥٩), كلية تعليم اللغات والفنون جامعة إندونيسيا التربوية, (٢٠١٣) البحث تحت الموضوع "تأثير استخدام الوسائل الصورية على تحفيظ مفردات اللغة العربية (دراسة تربوية لدى الطلاب قبل دخولهم في روضة الأطفال firdaus percikan iman باندوع".

المساواة والفرق بين بحث جنيدة البحري والبحث الذي كتبه الباحثة هو:

المساواة بينهما هي: متغير X في بحث جنيدة البحري وهذا البحث هو المفردات.

³⁰Suja'I, *Inovasi Pembelajaran Bahasa Arab Strategi dan Metode Pengembangan Kompetensi*,, hlm. 66-67

الفرق بينهما هي: البحث الذي كتبته جنيدة البحري باستخدام مدخل بحث *quasi eksperimen*, ولكن الباحثة استخدمت مدخل إحصاء التراجع البسيط. ومتغير *X* في بحث جنيدة البحري هو استخدام الوسائل الصورية وأما متغير *X* في البحث الذي كتبته الباحثة هو طريقة "انظر وقل" بوسيلة الصورة.

والنتيجة المحسولة من بحث جنيدة البحري هي أن تعليم اللغة العربية خاصة المفردات باستخدام الوسيلة الصورة فعال جدا ومناسب لترقية حفظ المفردات.³¹

٢. عريف مولينطا(جامعة سونان كلي جغا الإسلامية الحكومية يوغياكرتا, ٢٠٠٩-٣٠, ٢٠٠٩), بالبحث تحت الموضوع "دور الوسائل الصورية في إتقان المفردات العربية في روضة الأطفال التور ١ يغيكرتا".

المساواة والفرق بين البحث الذي كتبته عريف مولينطا وهذا البحث هي:

المساواة متغير *Y* عن إتقان المفردات العربية, والفرق هي أن متغير *X* للبحث الذي كتبته عريف مولينطا هو دور الوسائل الصورية ولكن البحث الذي كتبته الباحثة هو طريقة "انظر وقل" بوسيلة الصورية.

³¹ Junaidah Al-Bahrie, *Pengaruh Penggunaan Media Gambar Terhadap Kemampuan Kosa Kata Bahasa Arab (Study Eksperimen Kuasi Terhadap Anak Usia Prasekolah TK Firdaus Percikan Iman Bandung, (0900459, Universitas Pendidikan Indonesia: 2013)*

وأن عريف مولينطا استخدم مدخل البحث النوعي ولكن الباحثة استخدمت مدخل البحث الإحصائي. والنتيجة من بحث عريف مولينطا هي:

الأول: تنفيذ التعليم باستخدام الوسائل الصورية له تأثير على إتقان المفردات العربية.

الثاني: استنادا إلى بيانات البحث فإن تعليم اللغة العربية باستخدام الوسائل الصورية يجري على حسن, واستنادا إلى نتيجة الإختبار في تعليم العربية باستخدام الوسائل الصورية حصلت نتيجة في درجة كافية.³²

³²Arief Mulyanto, *Peran Media Gambar dalam Penguasaan Kosa Kata Bahasa Arab (Mufrodlat) di TK An-Nur 1Yogyakarta*, (04420936-03, UIN Sunan Kalijaga: 2009)

الباب الثالث مناهج البحث

أ. نوع وطبيعة البحث

نوع هذا البحث هو بحث نوعي وصفي . الوصفية هي إجراءات حل المشكلات التي تم التحقيق فيها، تصف حالة كائن البحث الحالي، استنادا إلى الحقائق التي تظهر.³³ النوعي هو النهج الذي يسمى أيضا نهج التحقيق لأن الباحثين عادة جمع البيانات عن طريق وجها لوجه وجها لوجه والتفاعل مع الناس بدلا من البحث (ماكميلان وشوماخر، ٢٠٠٣)³⁴

ب. مكان ووقت البحث

من أجل تحديد وجمع البيانات لإعداد تقارير البحث، أخذت الباحثة مكان البحث ووقته كمايلي:

(١) مكان البحث

أجرت الباحثة هذا البحث في مدرسة دار العلوم الابتدائية الإسلامية واتيس نجاليان سمارانج.

(٢) وقت البحث

أجرت الباحثة هذا البحث من تاريخ ٩ إلى ٢١ من إبريل ٢٠١٨.

³³ Lexy J. Moeloeng, *Metode Penelitian Kualitatif*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2002), hlm. 3.

³⁴ Syamsuddin dan Vismaia S. Damiaati, *Metode Penelitian Pendidikan Bahasa*, (Bandung : PT REMAJA ROSDAKARYA, 2011), hlm. 73.

ج. المجتمع الإحصائي والعينة

(١) المجتمع الإحصائي

المجتمع الإحصائي هو جميع موضوع البحث وهو يتكون من الأشياء / المواد التي تحتوي على الكمية وخصائص محددة معينة من قبل الباحثين لمعرفة واستنتاجات ثم استخلاصها.^{٣٥}

وكان المجتمع الإحصائي في هذا البحث هو الصف الثالث بمدرسة دار العلوم الابتدائية الإسلامية واتيس نجاليان سمارانج.

(٢) العينة

العينة هي جزء من المجتمع الإحصائي. وإذا كان العدد من المجتمع الإحصائي كبيراً، فلا يمكن أخذ كل ما في المجتمع الإحصائي كعينة البحث، على سبيل المثال، بسبب قلة الأموال والقوى العاملة والوقت فيمكن للباحث أن يستخدم العينة المسحوبة من المجتمع الإحصائي. ولعينة مأخوذة من مجتمع الإحصائي لا بد أن يكون ممثلاً حقيقياً (تمثيل).^{٣٦}

وكانت العينة في هذا البحث هي جميع تلاميذ الصف الثالث بمدرسة دار العلوم الابتدائية الإسلامية واتيس نجاليان سمارانج. الفصل الثالث فصلان وهما فصل عبد الرحمن وعلي بن أبي طالب، وعدد التلاميذ ٧٦ تلميذاً.

د. متغير البحث ومؤشراته

³⁵ Sugiono, *Statistik Untuk Penelitian*, (Bandung: Alfabeta, 2016), cet. Ke-7, hlm. 61

³⁶ Sugiono, *Statistik Untuk Penelitian...*, hlm. 62

إن المتغير معروف بأنه أوصاف الشخص, والأشياء, والمجموعات, والبرامج, وغيرها التي لها القيمة أو النتيجة. وكانت هذه القيمة أو النتيجة كمياً أو نوعياً. اعتماداً على البيانات السابقة, فمتغيرات هذا البحث ما يلي:

١. المتغير المستقل

يكون هذا المتغير في موقع تقنية "انظر وقل" بصورتها المدخلات التي تؤثر على النتيجة بالمؤشرات الآتية:

- أ. يبدأ المعلم الدراسة بتكلم اللغة العربية
- ب. يبدأ المعلم بالسؤال والجواب باللغة العربية
- ج. يعد المعلم الوسائل المحتاجة جيداً, و فهم كيفية استخدام هذه الوسائل
- د. يطبق المعلم تقنية التعليم باستخدام الوسائل المجهزة تبعاً لفوائدها
- هـ. يعمل المعلم عملية التكرار الذي قام بها الطلبة جماعياً كانت أو فردياً

٢. المتغير المقيد

يكون هذا المتغير في موقع كفاءة المفردات وانه أثر المتغير المستقل بكون المؤشرات مما يلي:

- أ. كفاءة الطلبة في كتابة المفردات
- ب. كفاءة الطلبة في حفظ المفردات
- ج. كفاءة الطلبة في اختيار المفردات الصحيحة

٥. طريقة جمع البيانات

الطرق التي اسخدمتها الباحثة لجمع البيانات في هذا البحث هي:

(١) طريقة المشاهدة (Metode Observasi)

هي التتبع المباشر لبعده أو أكثر من الأبعاد الظاهرة التي تسعى الباحثة لدراسنها وذلك عن طريق الحواس وحدها أو مع أدوات مساعدة.^{٣٧} واستخدمت الباحثة هذه الطريقة عن أثر تقنية أنظر وقل على تحفيظ المفردات لدى تلاميذ الصف الثالث بمدرسة دار العلوم الإبتدائية الإسلامية واتيس نجاليان سمارانج.

(٢) طريقة التوثيق (Metode Dokumentasi)

هي طريقة جمع البيانات حول الأمور أو المتغيرات في شكل المذكرات والنصوص والكتب والصحف والمجلات والنقوش، ومحضر الاجتماع، وجدول الأعمال وغيرها.^{٣٨}

واستخدمت هذه الطريقة للحصول على المعلومات أو البيانات التوثيقية عن صورة بمدرسة دار العلوم الإبتدائية الإسلامية واتيس نجاليان سمارانج وأسماء تلاميذ الفصل الثالث.

(٣) طريقة المقابلة (Wawancara)

هي جمع البنانات بتقديم الأسئلة والأجوبة مباشرة كانت أو غير مباشرة من مصادر البيانات.^{٣٩} المقابلات المباشرة هي المقابلات التي تجرى مباشرة بين المحاور والمورد. مع أن المقابلة

^{٣٧} إبراهيم البيعى غانم، مناهج البحث وأصول التحليل في العلوم الإجتماعية، (القاهرة: مكتبة الشروق الدولية، ٢٠٠٨)، ص. ٨٧.

^{٣٨} Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik...*, hlm 158

^{٣٩} M. Ali, *Penelitian Kependidikan Prosedur dan Strategi*, (Bandung: Angkasa, 1982), hlm. 83

غير مباشرة هي يسأل المقابل الأشياء الى الطلاب بوسيلة الآخرين او من خلال الوسائل. لذلك، لا تجتمع مباشرة إلى المصدر.^{٤٠}

و. أسلوب تحليل البيانات

تحليل البيانات هي محاولة منهجية لتحديد وتنظيم السجلات الملاحظات ، والمقابلات ، وغيرها من البحوث لتحسين وشنق حول في حالة بدقة وكما القى نتائج الآخرين.^{٤١}

تحليل البيانات في البحوث النوعية التي أجريت منذ قبل الدخول في الميدان، خلال في الميدان، وبعد الانتهاء في الميدان. ولكن في البحوث النوعية، والتحليل هو أكثر تركيزا خلال العملية في الميدان جنبا إلى جنب مع جمع البيانات.^{٤٢}

في هذا البحث استخدمت الباحثة نموذج Huberman & Miles لتحليل البيانات النوعية وهي تخفيض البيانات، وعرض البيانات، والاستنتاجات أو التحقق. وخطوات عملية تحليل البيانات في هذا البحث كما يلي:

١. تخفيض البيانات (*Reduksi Data*)

تخفيض البيانات هو التلخيص، واختيار الأشياء الأساسية، والتركيز على الأشياء المهمة، والبحث عن المواضيع والأنماط و إزالة غير ضروري.

⁴⁰ Zainal Arifin, *Evaluasi Pembelajaran*,...hlm. 153.

⁴¹ Noeng Muhadjir, *Metode Penelitian Kualitatif*, (Yogyakarta : Rake Sarasin, 1996), hlm. 104.

⁴² Sugiono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*,...hlm. 36.

والبيانات التي تجمعها الباحثة في الميدان التي لم تزال شائعة ومعقدة، فنجري الباحثة تخفيض البيانات. حتى البيانات المخفضة تقدم صورة أكثر وضوحا عن الملاحظات.

ترشح الباحثة البيانات المطلوبة والبيانات ليست لها علاقة مع البحث. والبيانات التي يجب تخفيضها في هذا البحث هي نتيجة من المشاهدة و المقابلات وتحليل الوثائق التي تحتوي على فعالية استخدام تقنية انظر وقل بوسيلة الصورة على حفظ مفردات لدى تلاميذ الصف الثالث بمدرسة الابتدائية الإسلامية واتيس نجاليان سمارانج.

٢. عرض البيانات (*Penyajian Data*)

وبعد أن تخفيض الباحثة تلك البيانات، ثم عرضت البيانات إلى أنماط أو فئات تسهل فهمها. عرض البيانات ينظم البيانات بشكل واضح لجعلها سهلة للفهم ما يحدث، ولتخطيط العمل التالي بناء على ما تفهم. عادة في البحث النوعي، والطريقة التي تستخدم غالبا لعرض البيانات هو بالنص السردى.⁴³ والبيانات التي يجب تعرض في هذا البحث يعني فعالية استخدام تقنية انظر وقل بوسيلة الصورة على حفظ مفردات لدى تلاميذ الصف الثالث بمدرسة الابتدائية الإسلامية واتيس نجاليان سمارانج.

٣. الاستنتاجات أو التحق (*Kesimpulan/Verifikasi Menarik*)

وبعد أن تعرض الباحثة البيانات إلى فئات التي هي سهل فهمها، ثم استخلاص الباحثة النتائج وتحققها. استخلاص النتائج والتحقق هو ملخص نتائج البحث التي تعتبر الآراء النهائية وتعتمد على الأوصاف

⁴³ Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan: Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif Dan R&D...*, hlm.99 & 341

السابقة، صناعة نتائج نهائية يجب أن يكون ذات صلة إلى بؤرة البحث وأهدافه ونتائج البحث التي أجريت قبله.⁴⁴

⁴⁴ Yatim Riyanto, *Metodologi Penelitian Pendidikan Kualitatif Dan Kuantitatif*, (Surabaya: UNESA University Press, 2007), hlm, 34

الباب الرابع نتائج البحث

أ. الصورة العامة لمدرسة دار العلوم الابتدائية الإسلامية واتيس نجاليان سمارانج

١. رؤية وغايات المدرسة

مدرسة دار العلوم الابتدائية الإسلامية واتيس نجاليان سمارانج تقع
مدرسة دار العلوم الابتدائية الإسلامية في شارع رايا أيار واتيس, نجاليان,
سمارانج. رقم الهاتف (٠٢٤) ٧٦٦٠٩٣٦. وبنيت هذه المدرسة في تاريخ ١١
إبريل ١٩٩٨. ومساحة الأرض $٩٤,٥ \text{ km}^2$.

الرؤية والبعثة لمدرسة دار العلوم الابتدائية الإسلامية واتيس نجاليان سمارانج:

(أ) رؤية المدرسة

"تكوين المتخرج المؤمن والمتقي والمنجر"

(ب) بعثة المدرسة

مدرسة دار العلوم الابتدائية الإسلامية واتيس نجاليان سمارانج لها

غايات وهي تعويد التلاميذ على:

- قراءة الدعاء في الأعمال اليومية
- عمل صالح في الحياة اليومية
- الصلاة خمس مرات كلا يوم
- قراءة القرآن كل يوم
- ترقية إنجاز التلاميذ الأكاديمي
- ترقية إنجاز غير التلاميذ الأكاديمي
- الحياة النظيفة والصحة

- ارتداء الملابس ارتداء جيدا
- الصدق في الحياة اليومية

ب. تحليل تعلم اللغة العربية لدى تلاميذ الصف الثالث بمدرسة دار العلوم الابتدائية الإسلامية واتيس نجاليان سمارانج

١. تحليل تخطيط تعلم اللغة العربية لدى تلاميذ الصف الثالث بمدرسة دار العلوم الابتدائية الإسلامية واتيس نجاليان سمارانج

هناك حاجة في خطة تعلم التعلم (خطة تنفيذ التعلم). وذلك لأن الأهداف التعليمية لا يمكن تحقيقها على النحو الأمثل إذا لم تكن هناك خطط تعلم. في هذا خطة التعلم ، يمكن توجيه التعلم وفقاً لمعايير الكفاءة الأساسية التي يجب تحقيقها.

في تعلم اللغة العربية لدى تلاميذ الصف الثالث بمدرسة دار العلوم الابتدائية الإسلامية واتيس نجاليان سمارانج باستخدام تقنية انظر وقل بوسيلة الصورة الوسائط المضمنة في الفئة الجيدة. يتضح ذلك من خلال برنامج خطة تنفيذ التعلم الذي أعده المعلم المعني، السيد شيف الدين والسيدة فطرية، وكذلك أداة التعلم في شكل التزوير، مع رسم وسائل الإعلام ومواد التعلم المستمدة من LKS.

أما بالنسبة للمواد التعليمية، فإن الباحثين يريدون إضافة أن المواد التعليمية لا يجب أن تكون من LKS أو الكتب المطبوعة ولكن يمكن أن تؤخذ من مراجع إلى الكتب الأخرى ذات الصلة لمناقشة الموضوع. لأنه وفقاً Hermawan ، فإن التخطيط للتعلم هو عملية إعداد الموضوع ،

واستخدام وسائل الإعلام في تخصيص مرة واحدة والتي ستفند في الفصل الدراسي القادم لتحقيق الأهداف المنشودة.⁴⁵

٢. تحليل تطبيق تعلم اللغة العربية لدى تلاميذ الصف الثالث بمدرسة دار العلوم الابتدائية الإسلامية واتيس نجاليان سمارانج

يمكن أن ينظر إليه من تنفيذ التعلم من بدء إجراءات تنفيذ التعلم، وأدوات التعلم المطلوبة، مواد الكتابة، وكتب المفردات على لوحة جنباً إلى جنب مع الصور التي يتم قراءتها من قبل المعلم ثم يليه طالب مرارا وتكرارا وفقا بتقنية انظر وقل بوسيلة الصورة.

هناك إجراءات لاستخدام تقنية الإتران مع وسائط الرسم في التعلم على

النحو التالي:

الأول: يبدأ المعلم الدراسة بالكلام باللغة العربية، ويلقي السلام، و ثم يسأل التلاميذ عن مادة الدراسة في تلك الفرصة. ويجب التلاميذ باللغة العربية. ثم يأمرهم المعلم بأنيفتحوه الكتاب أو يشيئ اخر.

الثاني: تنمو الدراسة حول الصورة التي جعلها المعلم وسائل الدراسة لتعليم المفردات. الخطوات والأهداف يشاورها التلاميذ بحسب النشاط المنقوش في الصورة. ويظهر المعلم الفكرة غير الظاهرة بتكرارها حتى يفهمها جميع التلاميذ. ثم يكرر التلاميذ المفردات والجمل الجديدة وتجربون أن يجعل الجملة الجديدة بأنفسهم جواب لأسئلة المعلم.

الثالث: بعد أن يتعلموا المفردات ويفهموها، يطلب المعلم التلاميذ أن يقرؤوا النسخ عن ذلك الموضوع بصوت جهري. يضرب المعلم أمثلة الجمل التي قرئت من قبل، ثم

⁴⁵ Hermawan, H A dkk, *Belajar dan Pembelajaran*, (Bandung: UPI Press, 2007), hlm. 38

يتبعه التلاميذ. القسم الرئيسي من مادة الدراسة لا يترجمه المعلم. بل يسأل المعلم التلاميذ لمعرفة فهمهم بإلقاء الأسئلة باللغة العربية ويجيبها التلاميذ باللغة العربية. إذا صعب على التلاميذ فهم تلك المادة، كرر المعلم بيانه باللغة العربية ويكتبها التلاميذ.

الرابع: أنهى المعلم الدراسة بالأغنية معاً.⁴⁶

- تم تطبيق تقنية انظر وقل بوسيلة الصورة الوسائط في تعلم اللغة العربية لدى طلاب الصف الثالث بمدرسة الابتدائية الإسلامية واتيس نجاليان سمارانج كما تلى:
- ١) المعلمون فتح الدرس مع "السلام عليكم ورحمة الله وبركته" تحية وصيحة مثل صباح الخير، مساء الخير وغير ذلك.
 - ٢) يبداء المعلم apperception. إعادة طرح المفردات الذي سبق دراسته. اذكر الأسئلة المتعلقة المفردات التي تم تدريسها بشكل متكرر. ثم يعرض المعلم موضوع التعلم الذي يجب تعلمه.
 - ٣) يعد المعلم الرسومات وفقا للمادة. على سبيل المثال في مادة الفاكهة، فإن الصورة التي يتم إعدادها هي صورة من النبيذ والأناناس والمانجو والبطيخ وغيرها.
 - ٤) ثم يعلق المعلم الصور على اللوحة باستخدام شريط لاصق.
 - ٥) في الجزء السفلي من الصورة، يكتب المعلم مفردات حول الفواكه باللغة العربية.
 - ٦) بعد تثبيت تعلم وسائل الإعلام، بدأ المعلم الدرس قراءة المفردات داخل الصورة تتكرر ٣-٤ مرات، ويليه الطلاب.
 - ٧) يعين المعلم الطلاب واحدا تلو الآخر ويتم طرح الأسئلة حول المفردات التي تجري دراستها.

⁴⁶ Bisri Mustofa dan Abdul Hamid, *Metode dan Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*,.....hlm. 41-42

- ٨) في المرحلة المقبلة، المعلم إزالة الكتابة مفردات اللغة العربية تحت الصورة من أجل تحديد ما إذا كان الطلاب قد فهموا معنى المفردات أم لا.
- ٩) يكرر المعلم المفاتيح بالإشارة إلى الصورة مرارًا وتكرارًا بواسطة الطلاب.
- ١٠) كمواد التقييم ، يقوم المعلم بتعيين الواجبات للطلاب لكتابة المفردات التي تمت دراستها في كتاب مهام كل طالب.

استخدام تقنية انظر وقل بوسيلة الصورة في عملية تعليم اللغة العربية لدى تلاميذ الصف الثالث بمدرسة دار العلوم الابتدائية الإسلامية واتيس نجاليان سمارانج طبقًا للتنفيذ الإجراء تقنية انظر وقل بوسيلة الصورة.

تقنية انظر وقل بوسيلة الصورة على حفظ مفردات العربية هي طريقة جيدة لحفظ مفردات العربية. في استخدام تقنية انظر وقل بوسيلة الصورة على حفظ مفردات اللغة العربية لدى تلاميذ الصف الثالث بمدرسة دار العلوم الابتدائية الإسلامية واتيس نجاليان سمارانج لا يزال في حيرة نظرة، حتى إذا كان المدرسون قد تتكرر عدة مرات. هذا وفقا للباحثين، لا يزال فئة عادلة لأنها ليست مألوفة.

مطلوب استخدام تقنية انظر وقل بوسيلة الصورة لاستخدام اللغة العربية أثناء التعلم دون استخدام اللغة الأم. ومع ذلك، فإن الظروف التي يواجهها المعلمون تحاول استخدام اللغة العربية على النحو الأمثل أثناء التعلم، ولكن هناك بعض الطلاب الذين يجدون صعوبة في الفهم. لذلك لا يزال المعلم يستخدم اللغة العربية، ويسهل على الطلاب الذين يجدون صعوبة في الفهم، ينزلق المعلم اللغة الأم.

ج. تحليل فعالية تقنية انظر وقل بوسيلة الصورة على حفظ مفردات اللغة العربية لدى تلاميذ

الصف الثالث بمدرسة دار العلوم الابتدائية الإسلامية واتيس نجاليان سمارانج

١. معايير فعالية التعلم

- أ) التعلم بنشاط على حد سواء عقليا وجسديا. يظهر النشاط الذهني من خلال تطوير القدرات الفكرية ومهارات التفكير. وجسديا على سبيل المثال تجميع جوهر الدرس.
- ب) تتنوع أساليب التعلم، مما يجعل من السهل جذب الطلاب والاهتمام بالطبيعة.
- ج) يشارك المعلم بنشاط في إعطاء التوجيه والتوجيه للطلاب في التعلم.
- د) توجيه التعلم في تقنية محتوى التعلم وتطوير مهارات التفكير.
- هـ) ربط الدروس مع الحياة الحقيقية.
- و) التفاعلات التعليمية ملائمة، وتوفير حرية التماس بلده، بحيث يخلق شعورا مسؤولة كبيرة في العمل والحصول على مزيد من الثقة حتى الاطفال لا تعتمد على الآخرين.
- ز) إعطاء العلاجات وتشخيص صعوبات التعلم التي تنشأ ، وتبحث عن العوامل المسببة وتوفير التعليم التعويضي والتحسينات ، إذا لزم الأمر.^{٤٧}

٣. تحليل معايير فعالية التعلم ونتائج عملية التعلم عن تقنية انظر وقل بوسيلة الصورة على حفظ مفردات اللغة العربية لدى تلاميذ الصف الثالث بمدرسة دار العلوم الابتدائية الإسلامية واتيس نجاليان سمارانج

بعد قام الباحثون الملاحظات لدى تلاميذ الصف الثالث بمدرسة دار العلوم الابتدائية الإسلامية واتيس نجاليان سمارانج، حصل الباحثون معلومات تفيد بأن تقنية انظر وقل بوسيلة الصورة التي يتم استخدامها في الطبقة الصف الثالث بمدرسة دار العلوم الابتدائية الإسلامية واتيس نجاليان سمارانج في مادتي اللغة العربية في حفظ مفردات اللغة العربية هي مهمة جدا. الطلاب سعداء للغاية ونشط عندما يطلب منهم أن يكونوا قادرين على حفظ بعض مفردات من خلال النظر إلى الصور.

⁴⁷ Paul Eggen dan Don Kauchak, *Strategi dan Model Pembelajaran-Mengajarkan Konten dan Ketrampilan Berfikir*, (Jakarta: Indeks, 2016), hlm. 256

كما أن تعليم مفردات اللغة العربية باستخدام الصور يجعل من السهل على الطلاب حفظ مفردات. إن استخدام تقنية انظر وقل بوسيلة الصورة التي تستخدم اللغة العربية للتواصل أثناء التعلم يجعل من السهل على الطلاب الاعتياد على نطق مفردات العربية. بالإضافة إلى ذلك، من المرجح أن يشعر الطلاب بالملل، لأن معظم الطلاب يشعرون بالسعادة.

وفقاً لمعايير فاعلية التعلم، واستخدام تقنية انظر وقل بوسيلة الصورة على حفظ المفردات بشكل فعال في اللغة العربية لدى تلاميذ الصف الثالث بمدرسة دار العلوم الابتدائية الإسلامية واتيس نجاليان سمارانج.

يتم إثبات الوضع من خلال أو لا، أن عملية التعليم تتم بشكل جيد. ينشط الطلاب في التعلم. ويتضح ذلك من حماسة الطلاب في الإجابة على الأسئلة من المعلم وروح الطلاب في نطق مفردات اللغة العربية في ذلك الوقت من دروس اللغة العربية. على الرغم من وجود بعض الطلاب السلبيين، إلا أن المعلم يستطيع أن يتصرف بشكل جيد. ثانياً، في درس اللغة العربية، يستخدم المعلم تقنية انظر وقل بوسيلة الصورة. في بعض الأحيان، يمزج المعلم بين تقنيات التعلم الأخرى، مثل الغناء واللعب. يتم ذلك بحيث يهتم الطلاب بالتعلم وليس الملل. خاصة لطلاب الصف الثالث في صف علي بن أبي ذولي باللغة العربية في الساعة ١١-١٢. عندما يشعر الطلاب بالتعب والملل.

ثالثاً، أثناء التعلم المستمر، يقوم المعلم بتوجيه الطلاب وظروفهم بنشاط حتى يكون التعلم سلساً ويفهم الطلاب بسهولة. خاصة لحفظ المفردات العربية. رابعاً، يكون المعلم مسؤولاً أمام الطلاب عن إتقان محتوى الدروس المقدمة والقادرين على تنمية إبداع الطلاب. وينظر هذا الوضع عندما يعطي المعلم التوجيه للطلاب لتطوير مفردات اللغة العربية إلى جمل عربية.

خامساً، لتسهيل الطلاب على فهم معنى مفردات، يربط المعلم الدروس مع الحياة الحقيقية. كما هو الحال عندما تسأل المعلمة طالباً واحداً، "ما الفاكهة التي تحبها؟"

ما هي الفاكهة العربية؟" وهكذا. ثم كان لدى تلاميذ الصف الثالث بمدرسة دار العلوم الابتدائية الإسلامية واتيس نجاليان سمارانج. ينتمون إلى طلاب نشطين للغاية. هناك العديد من الطلاب الذين يتدخلون أحياناً في عملية التعلم. ومع ذلك، ولأن المعلم تمكن من تكييف الطلاب، يمكن لعملية التعلم أن تعمل بسلاسة. لتوجيه الطاقة النشطة للطلاب، يوجه المعلم الطلاب للمضي قدماً والمشاركة في إظهار الصورة مع المعلم. الأخير هو السابع، كمواضع تقييم للطلاب والمدرسين. يعطي المدرس أسئلة للطلاب للقيام بها. بناءً على هذه الأسئلة، يمكن للمعلم استخلاص نتائج تعلم الطلاب وتقييم ما إذا كانوا قد حققوا أهداف التعلم وفقاً لخطة التعلم أم لا.

وقد استوفت عملية التعلم معيار فعالية التعلم لدى تلاميذ الصف الثالث بمدرسة دار العلوم الابتدائية الإسلامية واتيس نجاليان سمارانج. ولذلك، فإن نتائج التحليل تظهر أن عملية التعلم لدى تلاميذ الصف الثالث بمدرسة دار العلوم الابتدائية الإسلامية واتيس نجاليان سمارانج فعالة وجيدة.

٣. استخدام تحليل فعالية تقنية انظر وقل بوسيلة الصورة ضد الذاكرة مفردات العربية الصف الثالث بمدرسة دار العلوم الابتدائية الإسلامية واتيس نجاليان سمارانج الدنيا بناء على القيمة الاكتمال (KKM) والعائد تعلم اللغة العربية في تحليل فعالية استخدام تقنية انظر وقل بوسيلة الصورة على حفظ مفردات العربية على أساس الحد الأدنى من معايير كمالها أو KKM مع مخرجات التعلم العربية لطلاب الصف الثالث بمدرسة دار العلوم الابتدائية الإسلامية واتيس نجاليان سمارانج. ويتم إنجاز هذا باحثين لتأكيد نتائج المناقشة، أن تقنية انظر وقل بوسيلة الصورة على حفظ المفردات بشكل فعال في اللغة العربية. ومما يدل على الوضع قيمة نتائج تعلم الطلاب أعلى من الموضوعات اللغة العربية KKM.

الباب الخامس

الاختتام

أ. الخلاصة

من نتائج البحث حول فعالية استخدام تقنية انظر وقل بوسيلة الصورة على حفظ مفردات اللغة العربية لدى تلاميذ الصف الثالث بمدرسة الابتدائية الإسلامية واتيس نجاليان سمارانج، يمكن تلخيصها على النحو التالي:

يمكن تصنيف استخدام تقنية انظر وقل بوسيلة الصورة على أنها فعالة. لأنه إذا نظرنا إلى الصور وقلنا مرارا أن الطلاب سيشعرون بالسعادة والإثارة والتقليل من الضجر أثناء التعلم، خاصة في دروس اللغة العربية يعد درسًا صعبًا.

ويتجلى ذلك في الملاحظات التي أدلى بها الباحثون لمدة أسبوعين في مدرسة الابتدائية الإسلامية واتيس نجاليان سمارانج وأيضًا نتائج المقابلات مع المعلمين. ويمكن ملاحظة ذلك من خلال نشاط الطلاب في حفظ المفردات من خلال النظر إلى الصور وقولهم مباشرة المفردات الذي تمت كتابته. يشير قياس فعاليته إلى إجراء تنفيذ تقنية انظر وقل بوسيلة الصورة ومعايير فعالية التعلم وقيمة KKM في المواد العربية.

وتشمل العوامل الداعمة: استعداد الحماس للمعلمين لتطبيق التعلم المبتكر والفعال في تعليم اللغة العربية، وحماس الطلاب في التعليم، والبنى التحتية الكافية والمتكاملة. في حين أن العوامل المثبطة هي حشود الطلاب عند استخدام تقنية انظر وقل بوسيلة الصورة، وضع وقت تعليم اللغة العربية في وقت متأخر بعد الظهر، لذلك هناك بعض الطلاب الذين هم أقل تركيزاً عند التعليم.

ب. اقتراحات

بناء على نتائج البحث والمناقشة والاستنتاج، تقدم الباحثة اقتراحات مفيدة للآخرين، وهي:

١. للمدرسة
- في هذه الحالة، ينبغي أن يوفر دوافع للتلاميذ ليكونوا أكثر نشاطاً في التعلم.
٢. للتلاميذ
- أن يجتهد التلاميذ في التعلم في المدرسة أو في المنزل.
٣. للباحثة
- يرجى منه مواصلة البحث في تطبيق تقنية "انظر وقل" وشم القيام بالبحث الأوسع عن الأحوال ذات الأثر على حفظ مفردات اللغة العربية الطلبة لتكون نتائج البحث تامة كاملة.

ج. الاختتام

الحمد لله رب العالمين حتى ينتهي هذه الرسالة. يدرك الباحثة هذه الرسالة بعيدة عن الكمال. يتوقع الباحثة الاقتراحات والنقد البناء. وبالتالي، يأمل الباحثة لعل نتائج هذه الرسالة مفيدة للباحثة والقراء.

المراجع

إبراهيم البيهيمى غانم, *مناهج البحث وأصول التحليل في العلوم الإجتماعية*, القاهرة: مكتبة

الشروف الدولية, ٢٠٠٨

رشدى احمد طعيمة, *تعليم العربية لغير الناطقين بها*, مصر: مناهجه واساليبها, ٢٠٠١

محمد عبدالقادر احمد, *طرق تعليم اللغة العربية*, القاهرة: دار المعارف, ١٩٩٤

Ali., M, *Penelitian Kependidikan Prosedur dan Strategi*, Bandung: Angkasa, 1982.

Arikunto, Suharsimi, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*, Jakarta: Rineka Cipta, 2006.

Arsyad, Azhar, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2010.

Arsyad, Azhar, *Media Pembelajaran*, Jakarta: PT Raja Grafindo Persada, 2014.

Eggen, Paul dan Kauchak, Don, *Strategi dan Model Pembelajaran-Mengajarkan Konten dan Keterampilan Berfikir*, Jakarta: Indeks, 2016.

Fathurrohman, Pupuh dan Sutikno, Sobry, *Strategi Belajar Mengajar: Strategi Mewujudkan Pembelajaran Bermakna Melalui Penanaman Konsep Umum & Islami*, Bandung: PT Refika Aditama, 2011.

Ghazali, Syukur, *Pembelajaran Keterampilan Berbahasa dengan Pendekatan Komunikatif-Interaktif*, Bandung: Refika Aditama, 2010.

- Hadi, Sutrisno. *Analisis Regresi*, Yogyakarta: ANDI, 2004, Edisi II.
- Hamid, Abdul, *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab: Untuk Studi Islam*, Malang: UIN MALIKI Press, 2010.
- Hermawan, Acep, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, Bandung, PT Remaja Rosdakarya, 2014.
- Hermawan, H A dkk, *Belajar dan Pembelajaran*,(Bandung: UPI Press, 2007.
- Muhadjir, Noeng, *Metode Penelitian Kualitatif*,(Yogyakarta : Rake Sarasin, 1996.
- Muhidin, Sambas, Ali, dan Abdurahman, Maman, *Analisis Korelasi, Regresi dan Alur Dalam Penelitian*, Bandung: Pustaka Setia, 2009.
- Mujib, Fathul dan Rahmawati, Nailur, *Metode Permainan-Permainan Edukatif Dalam Belajar Bahasa Arab*. Yogyakarta: DIVA Press, 2013.
- Mustofa, Mustofa dan Hamid, Hamid, *Metode dan Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, Malang: UIN-Maliki Press, 2012.
- Naifah, *Evaluasi Pembelajaran Bahasa Arab*, Semarang: IAIN Walisongo, 2012.

Riyanto, Yatin, *Metodologi Penelitian Pendidikan Kualitatif Dan Kuantitatif*, (Surabaya: UNESA University Press, 2007.

Rumaningsih, Endang, *Mahir Berbahasa Indonesia*, Semarang: RaSail, 2011.

Sanjaya, Wina, *Perencanaan dan Desain Sistem Pembelajaran*, Jakarta: Kencana Prenada Media Group, 2011.

Sugiono, *Statistik Untuk Penelitian*, Bandung: Alfabeta, 2016, Cet. Ke-7.

Suja'I, *Inovasi Pembelajaran Bahasa Arab Strategi dan Metode Pengembangan Kompetensi*, Semarang: Walisongo Press, 2008.

www.academia.edu>Metode_Pembelajaran_Bahasa_Arab_Sri_Guno_Najib_Chaqoqo diakses pada tanggal 24 Mei 2018 pukul 20:45

Yamin, Martinis dan Ansari, Bansu, I, *Taktik Mengembangkan Kemampuan Individual Siswa*, Jakarta: Gaung Persada Press, 2009.

Zulhanan, *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif*, Jakarta: RAJAGRAFINDO PERSADA., 2003.:

Lampiran 1

DAFTAR NAMA RESPONDEN

No.	Kode	Nama Responden	No.	Kode	Nama Responden
1.	R-1	Maria Mabda' El Rahma	35.	R-35	Sasiatul Ulya
2.	R-2	Fariz Dwi Farruq Arkhab	36.	R-36	Novita Nila Anggraini
3.	R-3	Nasywa Najwa Dina	37.	R-37	Deswita Alisha Finanda
4.	R-4	Muhammad Fikriadin Al Haq	38.	R-38	Abdullah Hafizh NNuruddin
5..	R-5	Najwa Zafira	39.	R-39	Afrik Alena Rahma
6.	R-6	Annisa Puteri Kinanthi	40.	R-40	Alan Maulana
7.	R-7	Suci Triannisa	41.	R-41	Naura
8.	R-8	Yusi Adinda Dianti	42.	R-42	Bayu Dwi Kurniawan
9.	R-9	Aurra Nurrohmati L.	43.	R-43	Bonik Yoga Prasetyo
10.	R-10	Agista Sella Putri	44.	R-44	Deaz Evan Bahtiar
11.	R-11	Anggun Ayu Yuniarti	45.	R-45	Erlangga Adam Setiabudi
12.	R-12	Reno Dwi Saputra Yudianto	46.	R-46	Haidar Ma'ali
13.	R-13	Embun Putri Lisanda	47.	R-47	Ilham Kusuma Rahmandani
14.	R-14	Syalma Annisa	48.	R-48	Indah Adzkia Rahma
15.	R-15	Meydilla Nugraeni Kurnia H.	49.	R-49	Janah Syalva Oktavya
16.	R-16	Chenoa Firdaus Sashenka	50.	R-50	Laila Shafrina Fitri
17.	R-17	Raka Tirta Zuana	51.	R-51	Lief Aulia Rahma Kinanthi
18.	R-18	Ahmad Haidar Nurrofiq	52.	R-52	Malikha Azalia Putri Febriana
19.	R-19	ZahraSepda Rizkiani	53.	R-53	Marcha Talita Sakhi
20.	R-20	Salsabila Bunga S.	54.	R-54	Maudy Ica Setyawati

21.	R-21	Moh. Alifullah Ghozylhaqq	55.	R-55	Maulaya Zulfatun Ni'mah P.
22.	R-22	M. Haris Fabyan Pangestu	56.	R-56	M. Amin Makruz Mirza
23.	R-23	Felixia Naftali H.	57.	R-57	Muhammad Athoilah
24.	R-24	Lutfiana Dwi Lestari	58.	R-58	Muhammad Faqih Attamami
25.	R-25	Khairul Umam	59.	R-59	Muhammad Gibran Raditya
26.	R-26	Hasna Cahya Ariyanti	60.	R-60	Muhammad Nova Ariyanto
27.	R-27	Lintang Syifa Kaela	61.	R-61	Muhammad Rayhan Al Kahfi
28.	R-28	Muhammad Latief Ardani	62.	R-62	Muhammad Robet Agung P.
29.	R-29	Fajar Rauf Ramadhan	63.	R-63	Mutia Novita Maharani
30.	R-30	M. Tegar Ardiansyah	64.	R-64	Najwa Choirunnisa
31.	R-31	Muribatul Khoir	65.	R-65	Rehand Travis Natha Kumara
32.	R-32	Ahmad Jamalul Wafa	66.	R-66	Salsa Rahmadhani
33.	R-33	M. Abdul Rohman Sidiq	67.	R-67	Syifa Arzaky Ramadhani
34.	R-34	Muhammad Iskaria Syahida			

Pedoman Wawancara

Pedoman Wawancara Dengan Guru

1. Apa yang pertama kali dipersiapkan oleh guru dan siswa sebelum memulai pelajaran bahasa Arab di kelas III MI Darul Ulum Wates Ngaliyan Semarang?
2. Apakah model pembelajaran bahasa Arab yang digunakan di kelas III MI Darul Ulum Wates Ngaliyan Semarang sesuai dengan usia anak kelas III MI?
3. Apa saja model pembelajaran yang digunakan dalam menghafal mufrodat kelas III MI Darul Ulum Wates Ngaliyan Semarang?
4. Apa model pembelajaran yang paling efektif untuk menghafalkan mufrodat kelas III MI Darul Ulum Wates Ngaliyan Semarang?
5. Bagaimana keadaan kelas selama pembelajaran berlangsung?

Hasil Wawancara

1. Apa yang pertama kali dipersiapkan oleh guru dan siswa sebelum memulai pelajaran bahasa Arab di kelas III MI Darul Ulum Wates Ngaliyan Semarang?

Jawaban : “Tentunya sebelum kegiatan belajar mengajar dimulai, yang perlu dipersiapkan guru adalah alat-alat pembelajaran, seperti buku (LKS/buku paket), media yang akan dijadikan dukungan dalam kegiatan pembelajaran di kelas, dan tentunya guru harus mempersiapkan semangat untuk mengajar”.

2. Apakah model pembelajaran bahasa Arab yang digunakan di kelas III MI Darul Ulum Wates Ngaliyan Semarang sesuai dengan usia anak kelas III MI?

Jawaban : “Model pembelajaran yang digunakan oleh guru tentunya sudah sesuai dengan porsi umur siswa kelas III. Karena mata pelajaran bahasa Arab sudah dikenalkan kepada siswa ketika siswa kelas 1, dan kelas III dimulainya model

pembelajaran dengan teknik *undzur wa qul* dengan media gambar”

3. Apa saja model pembelajaran yang digunakan dalam menghafal mufrodat kelas III MI Darul Ulum Wates Ngaliyan Semarang?

Jawaban : “Model pembelajaran yang telah digunakan oleh guru kelas III, yaitu hafalan dengan cara mengucapkan kosa kata secara berulang-ulang (*undzur wa qul* dengan media gambar)”.

4. Apa model pembelajaran yang paling efektif untuk menghafalkan mufrodat kelas III MI Darul Ulum Wates Ngaliyan Semarang?

Jawaban : “Model pembelajaran yang paling efektif dalam menghafal mufrodat bahasa Arab adalah model hafalan dengan cara menggunakan gambar, karena dengan menggunakan gambar siswa akan merasa senang dan tidak bosan, dan siswa lebih cepat dalam menghafal mufrodat”.

5. Bagaimana keadaan kelas selama pembelajaran berlangsung?

Jawaban : “Keadaan kelas ketika pembelajaran dimulai dengan menggunakan pertanyaan-pertanyaan ringan seputar hafalan pada pertemuan sebelumnya. Suasana ramai dan siswa-siswanya sangat aktif”.

Pedoman Observasi

Dalam pengamatan (observasi) yang dilakukan adalah mengamati kegiatan pembelajaran bahasa Arab dengan menggunakan teknik *undzur wa qul* dengan media gambar di kelas III MI Darul Ulum Wates Ngaliyan Semarang, meliputi:

A. Tujuan

Untuk memperoleh informasi dan data tentang keefektifan teknik *undzur wa qul* dengan media gambar terhadap hafalan kosa kata bahasa arab siswa kelas III MI Darul Ulum Wates Ngaliyan Semarang.

B. Aspek yang diamati

1. Gambaran tentang madrasah
 - a. Alamat/lokasi sekolah
 - b. Visi dan Misi sekolah
 - c. Kedaan pendidik dan peserta didik
2. Kegiatan pembelajaran bahasa arab dengan menggunakan teknik *undzur wa qul* dengan media gambar
 - a. Persiapan materi dan alat pembelajaran

- b. Penggunaan media gambar ketika pembelajaran bahasa arab
- c. Suasana di kelas ketika pembelajaran bahasa arab

Rencana Pelaksanaan Pembelajaran

Satuan pendidikan : MI Darul Ulum

Mata Pelajaran : Bahasa Arab

Kelas-Semester :III-2 (Ali bin Abi Tholib)

Tahun Ajaran :2017/2018

Materi Pokok/ Topik : Istima'/ حالة الحديقة

Alokasi Waktu :٢x٣٤menit

A. Kmpetensi Inti

KI.I Menghargai dan menghayati ajaran agama Islam

KI.2. Menghargai dan menghayati perilaku jujur, disiplin, tanggung jawab, peduli (toleransi, gotong royong), santun, percaya diri, dalam

berinteraksi secara efektif dengan lingkungan sosial dan alam dalam jangkauan pergaulan dan keberadaannya

- KI.3 Memahami pengetahuan (faktual, konseptual, dan prosedural) berdasarkan rasa ingin tahunya tentang ilmu pengetahuan, teknologi, seni budaya terkait fenomena dan kejadian tampak mata
- KI.4 Mencoba, mengolah dan menyaji dalam ranah konkret (menggunakan, mengurai, merangkai, memodifikasi, dan membuat) dan ranah abstrak (menulis, membaca, menghitung, menggambar, dan mengarang) sesuai dengan yang dipelajari di sekolah dan sumber lain yang sama dalam sudut pandang/ teori.

B. Kompetensi dasar

1.1. Mengidentifikasi bunyi huruf hijaiyah dan kata tentang حالة الحديقة

1.2. Menemukan makna kata atau kalimat dari wacana lisan tentang حالة الحديقة

C. Indikator

1.1.1. Menirukan mufrodat dengan lafal yang baik dan benar

1.1.2. Memahami makna kalimat yang didengar dengan baik dan benar

D. Tujuan Pembelajaran

1. Siswa dapat melafalkan kata, frasa dengan baik dan benar


2. Siswa mampu menemukan makna kalimat sederhana dengan baik dan benar

E. Materi pembelajaran

...an guru dengan bahasa Arab

Dengarkan dan ulangi dengan baik!

اسْمِعْ وَأَعِدْ حَيِّدًا!



شَجَرَةُ التُّفَّاحَةِ
(Syajaratut-tuffāḥati)

شَجَرَةُ الْمَوْزِ
(Syajaratul-mauzi)

شَجَرَةُ النَّارِجِيلِ
(Syajaratun-nārajīli)



شَجَرَةُ الْعِنَبِ
(Syajaratul-'inabi)



شَجَرَةُ الْبُرْتُقَالِ
(Syajaratul-burtuqāli)



شَجَرَةُ الْأَنَانَسِ
(Syajaratul-anānas)



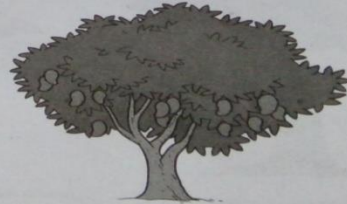
شَجَرَةُ الْبَبَايَا
(Syajaratul-bābāyā)



شَجَرَةُ الذُّرَّةِ
(Syajaratuz-żurrati)



شَجَرَةُ الْمَنْجِسْتَانِ
(Syajaratul-manjistāni)



شَجَرَةُ الْمَنْجَةِ
(Syajaratul-manjati)

F. Pendekatan dan metode pembelajaran

1. Pendekatan scientific
2. Teknik *undzur wa qul*
3. Takbir mushowwar

G. Media / Alat dan Sumberbelajar

1. Spidol dan papan tulis, kertas plano, gambar pohon
2. Buku ajar dan LKS

H. Kegiatan Pembelajaran

No	Langkah-langkah pembelajaran	Alokasi waktu
1.	<p>Pendahuluan</p> <ul style="list-style-type: none">- Guru mengucapkan salam dan membuka dengan membaca basmalah- Guru menanyakan kabarsiswa- Guru memberi penjelasan tentang cakupan materi yang akan disampaikan: kompetensi dasar dan indicator	5 menit
2.	<p>Kegiatan inti</p>	60 menit

	<ul style="list-style-type: none"> a. Mengamati <ul style="list-style-type: none"> - Guru membacakan mufrodat dan siswa menirukan b. Menanya <ul style="list-style-type: none"> - Menanyakan kosa kata yang sulit c. Mencoba <ul style="list-style-type: none"> -siswa mencoba menjawab pertanyaan yang diberikan guru. maju kedepan menempelkan gambar di papan tulis yang sudah disediakan. d. Mengasosiasi <ul style="list-style-type: none"> - Siswa maju kedepan menempelkan tulisan di kertas yang sudah disediakan e. mengkomunikasi <ul style="list-style-type: none"> - Siswa mengkomunikasikan jawaban kepada guru. 	
3.	<p>Penutup</p> <p>Guru beserta siswa melakukan refleksi untuk:</p>	5 menit

	<ul style="list-style-type: none">- Mengevaluasi seluruh rangkaian aktivitas pembelajaran dan hasil-hasil yang diperoleh dari pembelajaran yang telah berlangsung- Menginformasikan rencana pembelajaran untuk pertemuan berikutnya- Memberi tugas rumah menghafal mufrodat yang telah diterima.- Menutup kegiatan pembelajaran dengan do'a bersama.	
--	---	--

I. Penilaian

1. Prosedur tes:

- Tes awal : tidak ada
- tes proses : ada
- tes akhir : ada

2. Jenis tes :

- Tes awal : tidak ada
- Tes proses : menempel mufrodat
- Tes akhir : tertulis

3. Alat tes:

- Tes awal : -
- Tes proses

NO	Indikator	SKOR				
		1	2	3	4	5
1	Keaktifan peserta dalam menjawab pertanyaan					
2	Keaktifan dalam menempel					
3	Keaktifan dalam menulis					
4	Keaktifan dalam mempresentasikan					

- Tes akhir

Pohon kelapa (1)		(A) شجرة الموز
Pohon pisang (2)		(B) شجرة التفاحة
Pohon nanas (3)		(C) شجرة النارجيل
Pohon jeruk (4)		(D) شجرة الليمون
Pohon pepaya (5)		(E) شجرة البرقوق
Pohon mangga (6)		(F) زهرة
Pohon manggis (7)		(G) شجرة الدر
Pohon jagung (8)		(H) شجرة الببايا

Pohon anggur (9)	شجرة المُنْجَةِ (I)
Pohon apel (10)	شجرة المُنْجِسْتَان (J)
Bunga (11)	شجرة العِنْبِ (K)

Kunci jawaban

1. C
2. A
3. D
4. E
5. H
6. I
7. J
8. G
9. K

10. B

11. F

Semarang, 11 Pebuari 2018

Mengetahui

Kepala Madrasah

Nurul Qomariyah, M.S.I

Guru Kelas

Fitriyah, S.pd.I

TABEL ANALISIS STANDAR EFEKTIVITAS DENGAN HASIL PROSES PEMBELAJARAN

No.	Standar Efektivitas Pembelajaran	Hasil Proses Pembelajaran
1.	Belajar secara aktif baik mental maupun fisik.	<ul style="list-style-type: none">▪ Proses pembelajaran berlangsung dengan baik. Siswa aktif dalam pembelajaran. Hal tersebut dibuktikan dengan semangat siswa dalam menjawab pertanyaan dari guru dan semangat siswa dalam mengucapkan kosa kata bahasa arab pada saat pelajaran bahasa arab.

		<p>Meskipun terdapat beberapa siswa yang pasif, tetapi guru dapat mengkondisikan dengan baik.</p>
2.	Teknik pembelajaran yang bervariasi	<ul style="list-style-type: none">▪ Dalam pelajaran bahasa arab, guru menggunakan teknik <i>undzur wa qul</i> dengan media gambar. Terkadang guru mencampurkan teknik pembelajaran yang lain, seperti bernyanyi dan bermain. Hal tersebut dilakukan agar siswa tertarik untuk belajar dan tidak bosan. Terutama

		<p>bagi siswa kelas III di kelas Ali bin Abi Tholib mata pelajaran bahasa arab pada jam 11-12 siang. Ketika siswa sudah mulai lelah dan bosan.</p>
3.	Guru secara aktif terlibat dalam pembelajaran	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Selama pembelajaran berlangsung guru secara aktif mengarahkan dan mengkondisikan para siswa agar pembelajaran lancar dan siswa dengan mudah memahami. Terutama untuk menghafal kosa kata bahasa arab.
4.	Orientasi pembelajaran	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Guru bertanggung jawab

	<p>penguasaan isi pelajaran dan pengembangan ketrampilan berpikir</p>	<p>kepada para siswa atas penguasaan isi pelajaran yang disampaikan dan mampu mengembangkan kreatifitas siswa. Keadaan tersebut terlihat ketika guru memberi arahan kepada siswa untuk mengembangkan satu kosa kata bahasa arab menjadi bentuk kalimat bahasa arab.</p>
5.	<p>Menghubungkan pelajaran dengan kehidupan nyata</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Untuk memudahkan para siswa dalam memahami makna mufrodat, guru menghubungkan pelajaran dengan

		<p>kehidupan nyata. Seperti ketika materi buah-buahan guru menanyakan kepada salah satu siswa, “buah apa yang kamu sukai? Apa bahasa arab buah tersebut?” dan sebagainya.</p>
6.	Interaksi belajar yang kondusif	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Siswa kelas III MI Darul Ulum Wates Ngaliyan Semarang tergolong siswa yang sangat aktif. Terdapat beberapa siswa yang terkadang mengganggu proses pembelajaran. Namun, karena guru berhasil

		<p>mengkondisikan siswa, proses pembelajaran dapat berjalan lancar. Untuk mengarahkan energy aktif siswa, guru mengarahkan siswa untuk maju dan ikut mendemonstrasikan gambar bersama guru.</p>
7.	Pemberian remedial dan diagnose	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Sebagai bahan evaluasi bagi siswa dan guru. Guru memberi soal untuk dikerjakan siswa. Berdasarkan soal tersebut guru dapat menarik hasil belajar siswa dan melakukan evaluasi

		apakah sudah mencapai tujuan pembelajaran sesuai perencanaan pembelajaran atau belum.
--	--	--

**NILAI KETUNTASAN KRITERIS MINIMUM DAN NILAI UAS BAHASA ARAB
SISWA KELAS III MI DARUL ULUM WATES NGALIYAN SEMARANG**

No.	Nama Siswa	Nilai	KKM
1.	Maria Mabda' El Rahma	100	70
2.	Fariz Dwi Farruq Arkhab	90	70
3.	Nasywa Najwa Dina	100	70
4.	Muhammad Fikriadin Al Haq	94	70
5..	Azria Nasywa A.T	82	70
6.	Annisa Puteri Kinanthi	100	70
7.	Suci Triannisa	86	70
8.	Yusi Adinda Dianti	90	70
9.	Aurra Nurrohmati L.	95	70
10.	Agista Sella Putri	100	70
11.	Anggun Ayu Yuniarti	100	70
12.	Reno Dwi Saputra Yudianto	80	70
13.	Embun Putri Lisanda	95	70
14.	Syalma Annisa	85	70
15.	Meydilla Nugraeni Kurnia H.	90	70
16.	Chenoa Firdaus Sashenka	80	70
17.	Raka Tirta Zuana	90	70
18.	Ahmad Haidar Nurrofiq	70	70
19.	ZahraSepda Rizkiani	100	70

20.	Naratama El Kaffi	100	70
21.	Moh. Alifullah Ghozylhaqq	85	70
22.	M. Haris Fabyan Pangestu	80	70
23.	Felixia Naftali H.	90	70
24.	Lutfiana Dwi Lestari	95	70
25.	Khairul Umam	70	70
26.	Hasna Cahya Ariyanti	90	70
27.	Lintang Syifa Kaela	90	70
28.	Muhammad Latief Ardani	100	70
29.	Fajar Rauf Ramadhan	100	70
30.	Gio Prayitno	100	70
31.	Muribatul Khoir	100	70
32.	Ahmad Jamalul Wafa	95	70
33.	M. Abdul Rohman Sidiq	90	70
34.	Muhammad Iskaria Syahida	85	70
35.	Daffa Maulana Pahlevi	85	70
36.	Novita Nila Anggraini	85	70
37.	Deswita Alisha Finanda	85	70
38.	Abdullah Hafizh NNuruddin	85	70
39.	Afrik Alena Rahma	100	70
40.	Alan Maulana	100	70
41.	Aura Marsya Putri Khaira	90	70
42.	Bayu Dwi Kurniawan	100	70
43.	Bonik Yoga Prasetio	90	70

44.	Deaz Evan Bahtiar	90	70
45.	Erlangga Adam Setiabudi	95	70
46.	Haidar Ma'ali	70	70
47.	Ilham Kusuma Rahmandani	100	70
48.	Indah Adzkie Rahma	95	70
49.	Janah Syalva Oktavya	95	70
50.	Laila Shafrina Fitri	85	70
51.	Liefia Aulia Rahma Kinanthi	90	70
52.	Malikha Azalia Putri Febriana	75	70
53.	Marcha Talita Sakhi	95	70
54.	Maudy Ica Setyawati	95	70
55.	Maulaya Zulfatun Ni'mah P.	90	70
56.	M. Amin Makruz Mirza	85	70
57.	Muhammad Athoilah	95	70
58.	Muhammad Faqih Attamami	95	70
59.	Muhammad Gibran Raditya	100	70
60.	Muhammad Nova Ariyanto	90	70
61.	Muhammad Rayhan Al Kahfi	80	70
62.	Muhammad Robet Agung P.	90	70
63.	Mutia Novita Maharani	80	70
64.	Najwa Choirunnisa	80	70
65.	Rehand Travis Natha Kumara	85	70
66.	Salsa Rahmadhani	90	70
67.	Syifa Arzaky Ramadhani	95	70

Lampiran 3

**DOKUMENTASI PEMBELAJARAN BAHASA ARAB KELAS
III MI DARUL ULUM WATES NGALIYAN SEMARANG
MENGUNAKAN TEKNIK UNDZUR WA QUL DENGAN
MEDIA GAMBAR**







lampiran 4



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI WALISONGO
FAKULTAS ILMU TARBİYAH DAN KEGURUAN

Jl. Prof. Dr. Hamka Kampus II Ngaliyan Telp. 7601295 Fax. 7615387 Semarang 50185

Nomor : B.1594/Un.10.3/J2/PP.00.9/4/2018

Semarang, 11 April 2018

Lamp : -

Hal : Penunjukan Pembimbing

Kepada Yth:

1. Dr. H. Ahmad Ismail, M.Ag, M, Hum
2. Fina Sa'adah, M.Pd.i

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Berdasarkan hasil pembahasan usulan judul penelitian di jurusan PBA, maka Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan menyetujui judul skripsi mahasiswa:

Nama : Norma Arbiana
NIM : 133211064
Judul Skripsi :

أثر تقنية "النظر وقل" بوسيلة الصورة على حفظ مفردات اللغة العربية لدى تلاميذ الصف الثالث

بمدرسة دار العلوم الإبتدائية الإسلامية واتيس نحاليان سمارانج

"Pengaruh Teknik *Unzhur wa Qul* dengan Media Gambar Terhadap Penguasaan Kosa Kata Bahasa Arab Siswa Kelas III MI Darul Ulum Wates Ngaliyan Semarang"

Dan menunjuk saudara:

1. Dr. H. Ahmad Ismail, M.Ag, M, Hum sebagai pembimbing I
2. Fina Sa'adah, M.Pd.i sebagai pembimbing II

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.



Tembusan:

1. Dekan Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Walisongo (sebagai laporan)
2. Mahasiswa yang bersangkutan
3. Arsip



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI WALISONGO SEMARANG
LEMBAGA PENELITIAN DAN PENGABDIAN
KEPADA MASYARAKAT (LP2M)

Jalan Walisongo Nomor 3-5 Semarang 50185
Telp/fax: (024) 7615923, Website: lppm.walisongo.ac.id, Email: lp2m@walisongo.ac.id

PIAGAM

Nomor : B-607/Un.10.0/L.1/PP.03.06/09/2017

Lembaga Penelitian dan Pengabdian kepada Masyarakat (LP2M) Universitas Islam Negeri (UIN) Walisongo Semarang, menerangkan bahwa :

Nama : **NORMA ARBIANA**
NIM : **133211064**
Fakultas : **ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN**

Telah melaksanakan kegiatan Kuliah Kerja Nyata Mandiri Inisiatif Terprogram (KKN MIT) Angkatan ke-4 Semester Genap Tahun Akademik 2016/2017 dari tanggal 18 Juli 2017 sampai tanggal 31 Agustus 2017 di Kelurahan Tambangan, Kecamatan Mijen, Kota Semarang, dengan nilai :

..... **88** (..... **4,0 / A**)

Semarang, 18 September 2017
Ketua,



[Signature]
Dr. H. Sholihan, M.Ag.
NIP. 19600604 199403 1004

Lampiran 6



**YAYASAN PENDIDIKAN ISLAM
MADRASAH IBTIDAIYAH "DARUL ULUM"**

(TERAKREDITASI A)

NISM : 111 23374 0073 – NSS : 112030166006 – NPSN : 20329102

Alamat : Jl. Raya Anyar Wates RT 07/ RW II Ngaliyan Kota Semarang 50188

Telp (024) 76630963 HP. 081567718493 – email : midarululum45@yahoo.com ,

miduwates@gmail.com Web- www.midu-wates.sch.id

SURAT KETERANGAN

Nomor :161/C/MI-DU/IV/2018

Yang bertanda tangan dibawah ini :

Nama : Nurul Qomariyah, M.S.I
Jabatan : Kepala Madrasah
Tempat Tugas : MI Darul Ulum
Menerangkan bahwa :
Nama : Norma Arbiana
NIM : 133211064
Jurusan : PBA (UIN Walisongo Semarang)

Bahwa mahasiswa tersebut di atas benar-benar telah melakukan Penelitian dengan judul PENGARUH TEHNIK UNZURWAQUL DENGAN MEDIA GAMBAR TERHADAP HAFALAN KOSA KATA BAHASA ARAB SISWA KELAS 3 MI DI MI DARUL ULUM.

Demikian surat keterangan ini dibuat untuk dipergunakan sebaik - baiknya.

Semarang, 21 April 2018

Kepala Madrasah


Nurul Qomariyah, M.S.I
NIR. -

ترجمة الباحثة

الاسم : نورما اربيانا
رقم الطلبة : ١٣٣٢١١٠٦٤
اسماء الوالد : حرصانا
المكان وتاريخ المولد : دماك، ٢٨ ابريل ١٩٩٣
العنوان : قرية بيغوك, ميجان, دماك
الكلية / القسم : علوم التربية والتدريس / تعليم اللغة العربية
رقم الهاتف : ٠٨٩٥٣٨٩٨٤٣٦٢٢

السيرة التربوية

١. مدرسة بيغوك ١ الابتدائية الحكومية ميجان دماك، ومتخرجة فيها سنة ٢٠٠٦ م
٢. مدرسة مفتاح الهدى الثانوية الإسلامية ميجان دماك، ومتخرجة فيها سنة ٢٠٠٩ م
٣. مدرسة مفتاح الهدى العالية الإسلامية ميجان دماك، ومتخرجة فيها سنة ٢٠١٢ م
٤. كلية علوم التربية و التدريس بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج، جاوى الوسطى